JOCEL®

# COMBINADO
# COMBI

## JC-350L

A+

## MANUAL DE INSTRUÇÕES
## MANUAL DE FUNCIONAMENTO
## INSTRUCTION MANUAL

**AVISO!**
É perigoso para qualquer pessoa que não esteja autorizado, fazer reparações que envolva a remoção das tampas. Para evitar o risco de choques elétricos não tente reparar este aparelho.

## DICAS DE SEGURANÇA

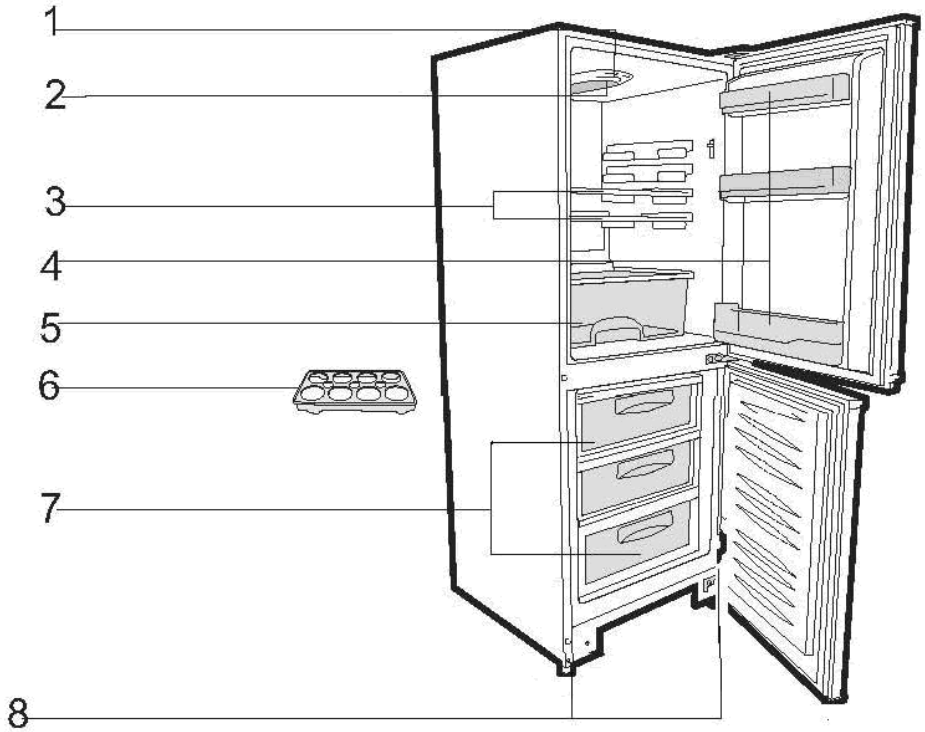
- Não utilize aparelhos elétricos, tais como, secadores de cabelo ou aquecedores para descongelar o seu Combinado.
- Os recipientes com gases ou líquidos inflamáveis podem derramar a baixas temperaturas.
- Não guarde recipientes com materiais inflamáveis tais como, latas de vaporizadores, cartuchos de recarga de extintores, etc., no Combinado.
- Não coloque bebidas com gás no congelador. Os gelados podem provocar “queimaduras de gelo”, se consumido diretamente do congelador.
- Não retire coisas do Combinado se as suas mãos estiverem húmidas / molhadas, porque pode provocar irritação ou queimaduras nas mãos. As garrafas e as latas não podem ser colocadas no congelador porque podem rebentar quando o conteúdo congelar. Os tempos de congelação recomendamos pelo fabricante devem ser respeitados, Consulte as instruções respetivas.
- Não deixe as crianças brincar com o Combinado. O Combinado é pesado. Deve ter muito cuidado quando o movimenta. É perigoso alterar as especificações ou tentar alterar este produto de qualquer forma.
- Não guarde gases ou líquidos inflamáveis no seu Combinado.
- Se o cabo elétrico estiver danificado tem que ser substituído pelo fabricante, o seu representante autorizado ou qualquer pessoa equivalente qualificada, para evitar acidentes.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, psíquicas ou sensoriais reduzidas ou sem experiência ou conhecimento, a não ser que tenham a supervisão ou instruções dadas pela pessoa responsável pela sua segurança. Este aparelho é para uso doméstico e aplicações similares, tais como, cozinhas de pessoal em lojas, escritórios ou outros locais de trabalho; casas de quinta e, para utilização dos clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais; locais de cama e pequeno-almoço; caterings ou outras aplicações que não se destinem a venda ao público.
- Mantenha as aberturas de ventilação no aparelho sem obstruções.
- Não utilize aparelhos domésticos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, para além dos recomendados pelo fabricante.
- Não danifique o circuito de refrigeração.
- Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos para guardar alimentos, a não ser que sejam recomendados pelo fabricante.

**Eliminação**
Os aparelhos velhos continuam a ter valor residual. Um método de eliminação ambientalmente amigo garante que as matérias-primas com valor podem ser recuperadas e novamente utilizadas.
O gas de refrigeração utilizado no seu aparelho e os materiais de isolamento requerem processos de eliminação especiais. Certifique-se que nenhum dos tubos da parte de trás do aparelho está danificado antes de eliminar. Pode obter informações atualizadas sobre as opções de eliminação do seu velho aparelho e embalagens junto das autoridades locais.

# INTRODUÇÃO

### Antes de utilizar

Por favor, leia cuidadosamente estas instruções e os avisos e segurança da página 1 antes de utilizar o seu novo Combinado. O seu novo Combinado é só para uso no interior e só para uso doméstico.

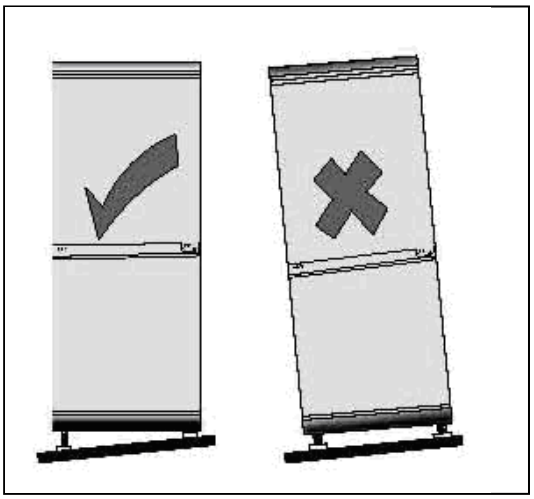



| Nº | Descrição |
|---|---|
| 1 | Termóstato |
| 2 | Luz interior |
| 3 | Prateleiras reguláveis |
| 4 | Prateleira de garrafas |
| 5 | Gaveta de legumes |
| 6 | Prateleira dos ovos |
| 7 | Gavetas do congelador |
| 8 | Pés de nivelamento |

# INSTALAÇÃO

**Localização**
Quando escolher o local para colocar o ser Combinado deve certificar-se que o chão é plano e firme e o local está bem ventilado com um temperatura ambiente média entre os 16ºC e os 32ºC. Evite colocar o seu Combinado próximo de uma fonte de calor, por exemplo, fogão, caldeira ou radiador. Evite também a luz direta do sol nos edifícios exteriores ou num bar exterior. Se colocar o seu Combinado num edifício exterior, tal como, garagem ou anexo, certifique-se que o Combinado está colocado por cima e uma placa de isolamento para que não apareça condensação no Combinado. Nunca coloque o Combinado na reentrância de uma parede ou em habitáculo dos móveis quando o aparelho está em funcionamento. A grelha que está na parte de trás ficar quente e as partes laterais também. Por isso, tem que ser instalado de maneira a que a parte de trás do Combinado tenha pelo menos 9cm de espaço livre e as partes laterais tenham 2 cm e espaço livre. Não tape o Combinado com nenhuma cobertura.

**Nivelamento do Combinado**
Se o Combinado não estiver nivelado, a porta e o vedante magnético serão afetados e podem provocar o funcionamento incorreto do Combinado. Quando o Combinado estiver colocado no sítio, regule os pés de nivelamento rodando-os.



**Limpeza antes de utilizar**
Limpe o interior do Combinado com uma solução fraca de bicarbonato de sódio. Depois, enxague com água quente utilizando uma esponja ou pano húmidos. Lave as gavetas e as prateleiras com água e sabão e seque-as totalmente antes de as colocar novamente dentro do Combinado. As partes exteriores podem ser limpas com cera de polimento. Consulte a página 6 para mais detalhes sobre a limpeza.

**Antes de ligar TEM QUE**
Verifique se tem uma tomada compatível com a ficha fornecida com o Combinado. Se não, consulte a secção INFORMAÇÃO ELÉTRICA na página 14.

**Antes de ligar!**
DEPOIS DE COLOCAR O COMBINADO NO SEU LUGAR, TEM QUE ESPERAR QUATRO HORAS ANTES DE LIGAR O COMBINADO.
O gas de refrigeração necessita de tempo para assentar. Se o aparelho for desligado por qualquer razão, espere 30 minutos antes de ligar novamente para que o gas de refrigeração assente.

**Antes de colocar alimentos no seu Combinado**
Antes de guardar os alimentos no seu Combinado ligue-o e espere 24 horas, para se certificar que está a funcionar adequadamente e para que o Combinado atinja a temperatura correta.

## INICIAR

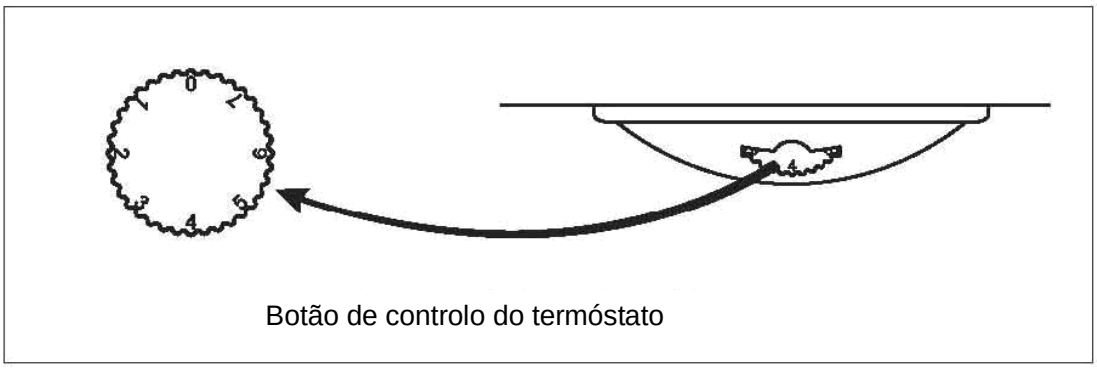
### Ligar o Combinado

1. Antes de ligar o Combinado à rede elétrica verifique o termostato que está no interior do compartimento do frigorífico.
2. Rode o botão do termostato para a posição “4” e ligue a eletricidade. O compressor e a luz interior do frigorífico começam a funcionar.
3. Espere 24 horas antes de colocar os alimentos no Combinado. Nesta altura, a temperatura interior já conseguiu arrefecer o suficiente para arrefecer e congelar os alimentos.

### Regulação da temperatura

1. A temperatura no compartimento do frigorífico e do congelador é controlada pelo controlador de temperatura instalado na parede lateral do compartimento do frigorífico.
2. As marcas no botão são escalas e NÃO graus exatos de temperatura. O “0” é DESLIGADO e o “7” representa a temperatura mais baixa.
3. Por favor, inicie com o botão na posição “4”. Utilize um termómetro adequado para verificar a temperatura após duas horas. A temperatura do frigorífico deve estar entre os +2ºC e +5ºC e o congelador varia entre os -18 e -25 graus centígrados durante um ciclo normal. Para reduzir a temperatura do frigorífico rode o botão para o “6” e verifique passado uma hora.

**NOTA:** O Combinado pode não funcionar à temperatura correta se a divisão onde o aparelho está colocado for particularmente quente ou fria ou se abrir a porta do combinado com muita frequência.



Botão de controlo do termóstato

### Congelação Rápida

1. A congelação rápida permite que a humidade no interior dos alimentos forme cristais de gelo finos que previnem que a membrana celular fique danificada e que o citoplasma se perca com a descongelação. Para além disto, a frescura e nutrição originais dos alimentos são mantidas.

2. A carne e o peixe frescos que serão guardados durante um longo período de tempo têm que ser congelados com a congelação rápida. Para utilizar esta função rode o botão de temperatura para a posição “6” antes de colocar alimentos.
   **NOTA:** A capacidade máxima é de 3 kg ao mesmo tempo.

3. Depois da congelação rápida, rode o botão para a posição original (normalmente, o tempo para a congelação rápida não ultrapassa as 4 horas).

## EM UTILIZAÇÃO

### Dicas para manter os alimentos perfeitos no frigorífico

**Tenha muito cuidado com a carne e o peixe**
As carnes cozinhadas devem ser sempre guardadas numa prateleira acima da carne crua para evitar a transferência de bactérias. Mantenha as carnes cruas num prato que seja suficientemente largo para recolher os sucos e tape-a com película aderente ou folha de alumínio.

**Deixe espaço à volta dos alimentos**
Isto permite que o ar circule por todo o frigorífico garantindo que todas as partes são mantidas frescas.

**Embrulhe os alimentos!**
Para evitar a transmissão de sabores e a secagem dos alimentos, estes devem ser embrulhados e tapados individualmente. As frutas e os vegetais não necessitam de ser embrulhados.

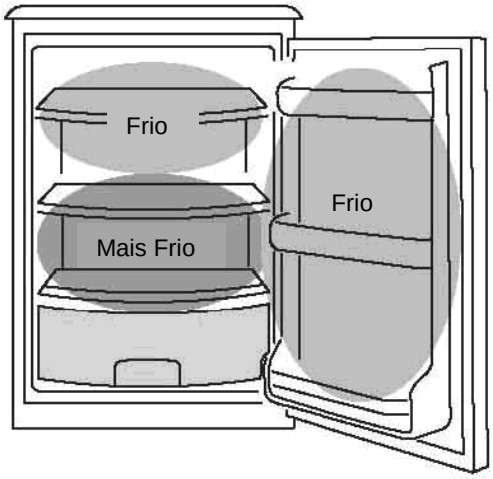
**Os alimentos já cozinhados devem arrefecer adequadamente**
Deixe que os alimentos previamente cozinhados arrefeçam antes de os colocar no frigorífico. Isto evita que a temperatura interior aumente.

**Feche a porta!**
Para evitar que o ar frio saia, tente limitar o número de vezes que abre a porta. Quando regressa das compras, selecione os alimentos que tem que colocar no frigorífico antes de abrir a porta. Abra a porta só para tirar ou colocar alimentos.

### Onde guardar os alimentos no frigorífico

**Área fria**
É onde guardar os alimentos que vão permanecer mais tempo: leite, ovos, iogurtes, sumos de fruta, queijos duros, por exemplo, Cheddar, frascos e garrafas abertas, garrafas de molhos de saladas, molhos e doces de fruta, gorduras, por exemplo, manteiga, margarina, gorduras para cozinhar e banha de porco.

**Área mais fria: 0ºC a 5ºC**
É onde deve guardar os alimentos que têm que estar frios para se manterem em condições:
- Alimentos crus devem ser sempre embrulhados.
- Alimentos congelados pré-cozinhados, por exemplo, refeições prontas, tartes de carne e queijos moles.
- Carnes pré-cozinhadas, por exemplo, fiambre.
- Saladas preparadas (incluindo mistura e verdes para salada pré-embalados, arroz, salada de batata, etc.).
- Sobremesas, por exemplo, queijo fresco, alimentos preparados em casa e sobras ou bolos com cremes.




**Gaveta de vegetais**
Esta é a parte mais húmida do frigorífico. Vegetais, fruta, saladas frescas, por exemplo, alface inteira, tomates, rabanetes, etc., podem se aqui guardados.

RECOMENDAMOS QUE TODOS OS PRODUTOS GUARDADOS NA GAVETA DOS VEGETAIS SEJAM EMBRULHADOS.

**NOTA:** Embrulhe e guarde sempre carne crua, frango e peixe na prateleira mais baixa no fundo do frigorífico. Isto evita que pinguem em cima de outros alimentos ou lhe toquem. Não guarde gases nem líquidos inflamáveis no frigorífico.

**Dicas para comprar alimentos congelados**

**O seu congelador é 4 ★★★★**
Quando comprar alimentos congelados, consulte o guia de congelação na embalagem. Será capaz de guardar alimentos congelados pelo período indicado nas 4 estrelas. Este é normalmente o período estabelecido em “Consumir de Preferência antes de” que está na embalagem.

**Verificação da temperatura das arcas de congelados**
Verifique a temperatura do habitáculo dos alimentos congelados na loja onde adquire produtos congelados. Deve mostrar uma temperatura inferior a -18ºC.

**Escolha cuidadosamente as embalagens**
Certifique-se que as embalagens dos alimentos congelados estão em perfeitas condições.

**Compre os produtos congelados no fim**
Compre sempre os alimentos congelados no final de todas as outras compras.

**Mantenha os alimentos congelados juntos**
Tente manter os alimentos congelados juntos enquanto anda nas compras e na viagem para cada, porque ajuda a mante-los frios.

**Guarde os alimentos de imediato**
Não compre alimentos congelados a não ser que os possa congelar de imediato. Pode adquirir um saco isolado na maior parte dos supermercados. Estes ajudam a manter os alimentos frios durante mais tempo.

**Descongelar alimentos congelados**
Alguns alimentos necessitam ser descongelados antes de cozinhar. Os vegetais e a massa podem ser colocados diretamente em água a ferver ou cozidos ao vapor. Os molhos e as sopas congelados podem ser colocados num tacho e aquecidos lentamente enquanto descongelam.

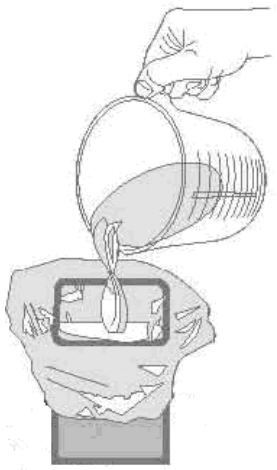
**Dicas úteis para congelação de alimentos frescos**
Utilize alimentos de qualidade e manuseie-os o menos possível. Congele os alimentos em pequenas quantidades. Congelam mais rápido, demora menos tempo a descongelar e permite-lhe comer só a quantidade que necessita.

**Congelação de alimentos frescos**
Primeiro, calcule a quantidade de alimentos que cai congelar. Se congelar grandes quantidades de alimentos frescos, lembre-se de colocar o botão de controlo de temperatura no Máx. Isto baixará a temperatura no congelador (aprox. -30ºC), congelando os seus alimentos mais rapidamente e ajudando a manter a frescura. No entanto, deve fazer isto com moderação para poupar energia.

Preparação para a congelação

- Deixe os alimentos cozinhados arrefecerem completamente.
- Arrefeça os alimentos no frigorífico antes de os congelar.
- Decida como quer cozinhar os alimentos antes de os congelar.
- Não congele os alimentos em recipientes metálicos porque pode querer coloca-los no micro-ondas diretamente quando saem do congelador.
- Utilize sacos especiais para congelação que estão disponíveis nos supermercados, película para congelação, sacos de politeno, recipientes de plástico, folha de alumínio para alimentos ácidos (tais como, citrinos).

  Não utilize película aderente nem vidro. Não use recipientes usados (a não ser que os limpe cuidadosamente primeiro).
- Retire a maior quantidade de ar possível. Pode comprar uma bomba especial de vácuo que suga o ar excessivo a embalagem.
- Deixe uma pequena quantidade de “espaço de ar” quando congelar líquido, para permitir a expansão.
- Pode otimizar o espaço no congelador de congelar os líquidos (ou sólidos com líquidos, tais como guisados)·em quadrados.
- Isto é conhecido como “Performance”. Verta o líquido num saco de plástico que está dentro de um recipiente quadrado. Congele assim e depois retire-o do recipiente e feche o saco.



**Etiquetar tudo**

Muitos alimentos parecem iguais quando estão congelados. Por isso, tenha o cuidado de etiquetar tudo para não esquece qual é o alimento. O prolongamento dos tempos de congelação pode provocar o envenenamento dos alimentos. Nos alimentos cozinhados em casa coloque a data de maneira a que o tempo de congelação na passe o recomendado.
Pode comprar etiquetas e canetas especiais para congelação. As etiquetas vêm em cores diferentes o que o ajuda a utilizar o seu congelador de maneira mais eficaz. Por exemplo, pode etiquetar a carne de vermelho e os vegetais de verde. Utilize uma etiqueta de cor diferente para cada quarto do ano. Isto ajuda-o a roda os alimentos congelador mais eficazmente.
Escreva o conteúdo e a data. Adicione o pesa e notas de cozedura, por exemplo “descongelar primeiro” ou “cozinhar congelado” e tenham apontado num caderno o que está em cada gaveta. Isto diminui as aberturas da porta e as procuras desnecessárias.

**Períodos de congelação recomendados**

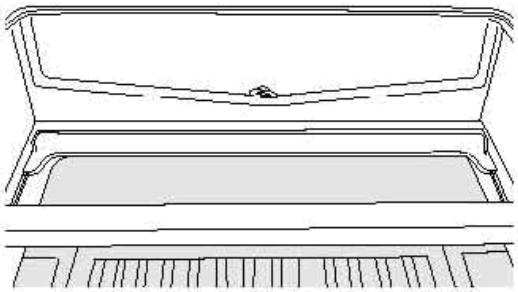
Para tempos de congelação recomendados, consulte a informação dada nas embalagens dos alimentos.

## DESCONGELAÇÃO

**Descongelação**
Após determinado período de tempo, aparece gelo em determinados compartimentos do combinado. Como medida temporária, este gelo pode ser raspado utilizando uma espátula de plástico. NUNCA utilize um objeto metálico nem pontiagudo. No entanto, será necessária uma descongelação total uma vez por ano ou sempre que a espessura da camada de gelo for superior a 5mm, para que a eficácia do combinado seja mantida. A descongelação deve ser feita sempre que o gelo não possa ser raspado ou se começar a interferir com o armazenamento dos alimentos. Escolha uma altura em que os alimentos congelados estejam em menor quantidade e faça o seguinte:

1. Retire os alimentos congelados, desligue o combinado, retire a ficha da tomada e deixe a porta aberta. Idealmente, os alimentos congelados devem ser colocados noutro combinado ou frigorífico. Se isto não for possível, embrulhe os alimentos, primeiramente em algumas folhas de jornal ou toalhas grandes e depois num cobertor grosso ou tapete e mantenha-os num local frio.
2. Raspe a maior quantidade de gelo que conseguir, utilizando uma espátula de plástico. Para acelerar o processo de descongelação coloque taças com água quente dentro do combinado. Conforme as placas de gelo se vão soltando, retire-as com a espátula de plástico.
3. Quando a descongelação estiver completa, limpe o seu combinado como descrito.

**Limpeza do interior do combinado**
Despois da descongelação deve limpar o interior do combinado com uma solução fraca de bicarbonato de sódio. Depois, enxague com água quente utilizando uma esponja ou um pano húmidos e seque. Lave as gavetas com água quente e detergente e seque-as completamente antes de voltar a colocá-las no combinado. Irá aparecer condensação na parte de trás do frigorífico; no entanto, normalmente escorre para o dreno que está por trás da gaveta dos vegetais.



O orifício de drenagem tem uma “agulha de limpeza” introduzida nele. Isto garante que pequenos pedaços de alimentos não entrem no dreno. Depois de ter limpo o interior do seu combinado e retirado todos os resíduos de alimentos à volta do orifício, utilize a “agulha de limpeza” para se certificar que não existem bloqueios.

**Limpeza do exterior do combinado**
Utilize um polidor normal de móveis para limpar o exterior do combinado. Certifique-se que as portas estão fechadas para que a massa de polir fique no vedante da porta magnética ou no interior.
A grelha do condensador na parte de trás do combinado e os componentes adjacentes podem ser aspirador utilizando a escova suave.
Não utilize produtos de limpeza abrasivos, esfregões nem solventes para limpar qualquer uma das partes do combinado.

**Dica de limpeza**
Descongele quando tem poucos alimentos dentro do congelador.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS E MANUTENÇÃO

**Resolução de problemas**

**Corte de energia**
Se a temperatura no interior do congelador for de -18ºC ou inferior quando a energia volta, os seus alimentos estão em condições. Os alimentos no seu combinado permanecem congelados durante aproximadamente 16 horas com a porta fechada. Não abra a porta do combinado mais do que o necessário.

**O combinado está excecionalmente frio**
Pode ter regulado acidentalmente o botão de controlo do termóstato para uma posição superior.

**O combinado está excecionalmente quente**
O compressor pode não estar a funcionar. Rode o botão de controlo do termostato para o máximo e espere alguns minutos. Se não existir nenhum ruído, contacte a loja onde adquiriu o produto.

**O combinado não está a funcionar**
Verifique se a ficha está ligada na tomada e se o botão do combinado está ligado. Ligue outro aparelho, por exemplo, um cadeeiro na mesma tomada para verificar se esta está a funcionar.
O combinado deve ser colocado num local bem ventilado com a temperatura ambiente entre os 16ºC e os 32ºC. Deixe o combinado descansar durante 30 minutos.

**Aparece condensação no exterior do combinado**
Isto pode dever-se a alterações na temperatura da divisão. Limpe quaisquer resíduos de humidade. Se o problema continuar, contacte a loja onde adquiriu o produto.

**Barulhos no interior do combinado**
Se nunca teve um combinado, pode verificar que soam alguns sons estranhos. A maior parte dos sons são perfeitamente normais; no entanto, deve estar sempre atento!

**GARGAREJOS, SUSSURROS**
Estes barulhos são provocados pela circulação do gas de refrigeração no sistema de arrefecimento. Tornou-se mais pronunciado a partir da introdução dos gases sem CFC. Isto não é uma avaria e não afeta o desempenho do seu combinado.

**ZUMBIDOS, RONRONOS OU PALPITAÇÕES**
É o motor do compressor a trabalhar, porque bombeia o gas de refrigeração por todo o sistema.

## MOVIMENTAR O COMBINADO

**Localização**
Não coloque o combinado próximo de uma fonte de calor, por exemplo, fogão, caldeira ou radiador. Evite também a luz direta do sol no exterior dos edifícios ou anexos.

**Nivelamento do combinado**
Certifique-se que o combinado está nivelado. Utilize os pés rotativos de nivelamento da frente. Se o combinado não estiver nivelado, as portas e os vedantes magnéticos serão afetados e podem provocar o funcionamento incorreto do combinado.

**Não ligue o combinado durante 4 horas**
Depois do combinado estar no sítio precisa de repousar durante 4 horas, Isto dá tempo ao gas de refrigeração para assentar.

**Instalação**
Não tape nem bloqueie as aberturas de ventilação nem as grelhas do seu aparelho.

**Reparação**
Este produto deve ser reparado por um Técnico Qualificado e autorizado e só pode utilizar peças originais.
Não deve tentar reparar o aparelho em nenhuma circunstância.
As reparações feitas por pessoas inexperientes podem provocar avarias graves e ferimentos nas pessoas. Contacte a loja onde adquiriu o produto.
Quando o aparelho não é utilizado durante longos períodos, desligue o combinado da eletricidade, retire todos os alimentos e limpe-o. Deixe a porta aberta para evitar odores desagradáveis.

**Mudança da luz interior**

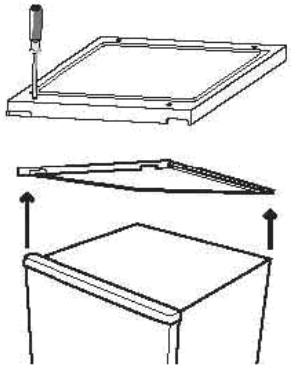
1. Antes de fazer a substituição da lâmpada pressione e rode o botão de controlo do termostato para o “0”. Depois, retire a ficha da tomada.
2. Segure e levante a tampa da cavidade da lâmpada.
3. Retire a lâmpada velha rodando-a para a esquerda.
4. Coloque uma lâmpada nova (10W) rodando para a direita, certificando-se que fica bem apertada no suporte.
5. Volte a colocar a tampa e volte a ligar o combinado.

**Inversão da porta**

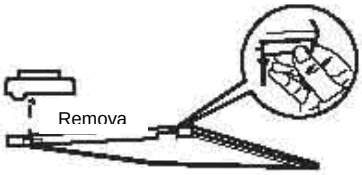
Para mudar a direção de abertura, por favor siga estas instruções:

Ferramentas necessárias: chave de fendas / chave tipo Philips / chave hexagonal

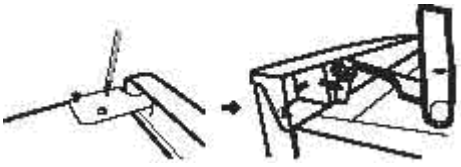
1. a. Primeiro retire todas as tampas dos parafusos.
   b. Levante a tampa superior do combinado.



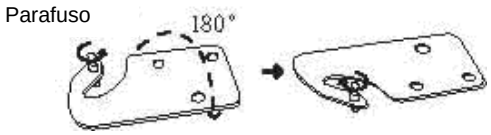
c. Retire a tampa da dobradiça esquerda. Introduza a tampa da dobradiça direita.



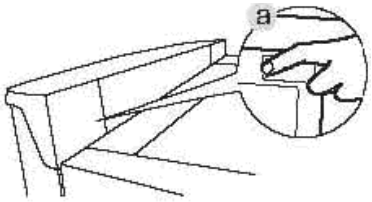

2. a. Retire os parafusos, levante o suporte da dobradiça e retire-o.



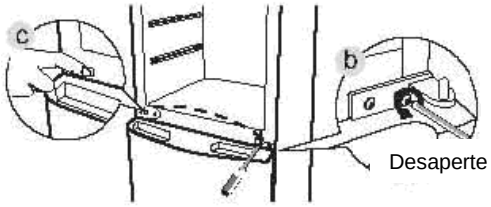
b. Retire o parafuso com uma chave e vire o suporte da dobradiça. Volte a colocar novamente o parafuso no suporte da dobradiça. Retire a porta do frigorífico.




3. a. Levante a tampa da dobradiça superior da porta do frigorífico e mude para o lado que quer instalar.

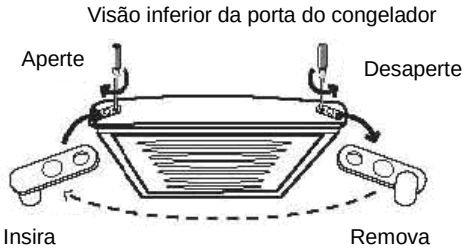



b. Retire a dobradiça do meio, retirando os parafusos. Levante a porta do congelador e retire-a.

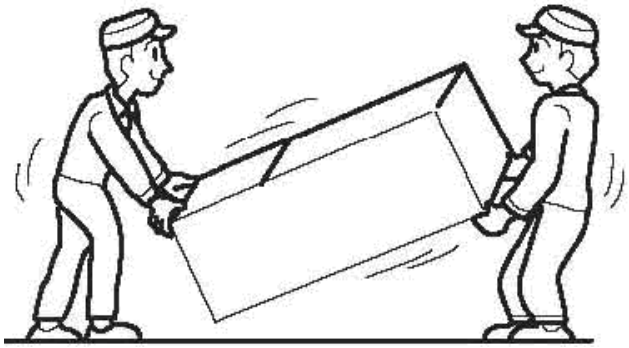



c. Retire as tampas dos parafusos e coloque-os no lado oposto.

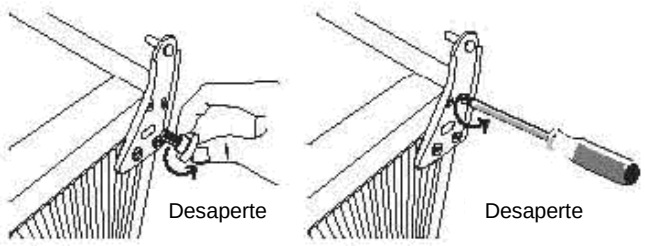
4.Retire o adaptador da dobradiça inferior da porta do congelador. Mude o adaptador para o lado oposto. Certifique-se que está seguramente colocado.




5. a. Vire cuidadosamente o frigorífico. São necessárias 2 pessoas para virar o frigorífico durante o processo de inversão da porta.



b. Retire os parafusos e a dobradiça inferior. Depois, retire os pés reguláveis de ambos os lados e volte a coloca-los no lado oposto.

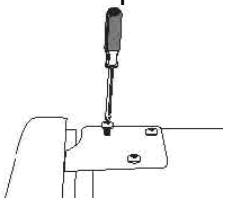


6. Retire os parafusos da dobradiça inferior e volte a coloca-los no lado oposto. Volte a colocar a porta do congelador.

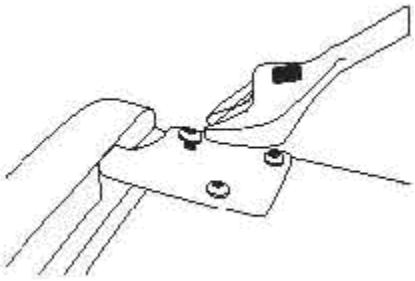
7. Depois de colocar a porta do congelador, volte a colocar a dobradiça do meio no (no lado oposto) frigorífico.

Certifique-se que a porta do congelador está alinha horizontal e verticalmente, para que os vedantes estejam fechados em todos os lados antes do aperto final das dobradiças

8. Coloque novamente a porta do frigorífico. Certifique-se que o frigorífico da porta está alinha horizontal e verticalmente para que os vedantes estejam fechados em todos os lados antes do aperto final da dobradiça superior.
   a. Introduza o suporte da dobradiça e enrosque-o na parte de cima do frigorífico.

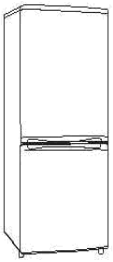


   b. Utilize uma chave para apertar, se necessário.



9. Coloque novamente a tampa superior e aperte-a com os parafusos. Inverta os passos 1a a 1c para mais detalhes.

Verifique duplamente se a porta está corretamente colocada e se todos os vedantes estão fechados em todos os lados. Se necessário, volte a regular os pés de nivelamento.



**NOTA:** Se quer inverter o movimento da porta, recomendamos que contacte um técnico qualificado. Só deve tentar inverter a porta se achar que é qualificado para o fazer.

Todas as partes retiradas têm que ser guardadas para volta a instalar a porta. Deve colocar o combinado em cima de alguma coisa sólida para que não deslize durante o processo de mudança da porta. Não deite o combinado porque pode danificar o sistema de arrefecimento. Certifique-se que o combinado está desligado e vazio. Recomendamos que sejam duas pessoas a manusear o combinado durante a montagem.

## INFORMAÇÃO ELÉTRICA

**ESTE APARELHO TEM QUE SER LIGADO À TERRA.**
Este aparelho está equipado com uma ficha de três pinos com fusível BS 1363 que é adequada para utilizar em todas as habitações com tomadas com as especificações normais.

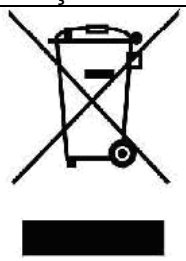
Se a ficha fornecida não for adequada para as suas tomadas, deve ser cortada e eliminada corretamente. Para evitar possíveis choques elétricos, não introduza a ficha eliminada numa tomada.

Este aparelho está de acordo com as seguintes Diretivas da CEE:
73 / 23 EEC (Diretiva para a baixa tensão)
89 / 336 EEC (Diretiva EMC).

Alternating current

W Watt

CE Communate Europpene

| Eliminação correta deste produto | |
|---|---|
|  | Este símbolo indica que este produto não deve ser colocado no lixo doméstico comum, por toda a União Europeia. Para evitar possíveis danos no ambiente e na saúde humana, devido à eliminação descontrolada de lixo, recicle de maneira responsável para promover uma reutilização sustentável dos recursos. Para eliminar o seu aparelho usado, utilize os sistemas de recolha ou contacte a loja onde adquiriu o produto. Estes podem recolher o produto e recicla-lo de maneira ambientalmente segura. |

## CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA

1. A Garantia só é válida mediante apresentação da factura de compra do produto.
2. Esta GARANTIA limita-se exclusivamente à subsituição de peças ineficazes por defeito de fabrico.
3. A eliminação das várias avarias do âmbito da garantia é feita por reparação ou substituição de peças defeituosas, conforme critério dos nossos serviços técnicos. As peças defeituosas são da nossa propriedade.
4. Não são abrangidos pela garantia danos causados por transporte, negligência ou deficiente utilização, montagem ou instalações impróprias, bem como influências exteriores como sejam: descargas atmosféricas ou eléctricas, inundações, humidades, etc.
5. Perdem garantia, todos os aparelhos que não estejam a ser utilizados de acordo com as instruções, ou ligadas a REDES DE ALIMENTAÇÃO, que não garantem uma tensão constante de 220/240V.
6. A Garantia não abrange indemnizações por danos pessoais ou materiais causados directa ou indirectamente, seja a que título for.
7. Esta garantia cessa no momento em que se constate terem sido efectuadas reparações, alterações ou quaisquer intervenções por pessoa não autorizada pela JOCEL.

### A GARANTIA CADUCA

1. Com a modificação ou desaparecimento da chapa de identificação do aparelho.
2. Excedido o prazo de 2 anos para a Linha Doméstica e 6 meses Linha Hotelaria, a Garantia caduca e a Assistência será efectuada debitando as despesas inerentes à mão-de-obra, consoante as tarifas vigentes.

### ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Para solicitar a assistência técnica, os nossos serviços estão disponiveis através dos seguintes contactos:

Telef. 00 351 252 910351
Fax: 00 351 252 910367
E-mail: assistencia@jocel.pt
http://www.jocel.pt

**ADVERTENCIA**
Es peligroso que personas distintas del personal técnico autorizado realice reparaciones que incluyan la retirada de las cubiertas. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no trate de reparar este aparato usted mismo.

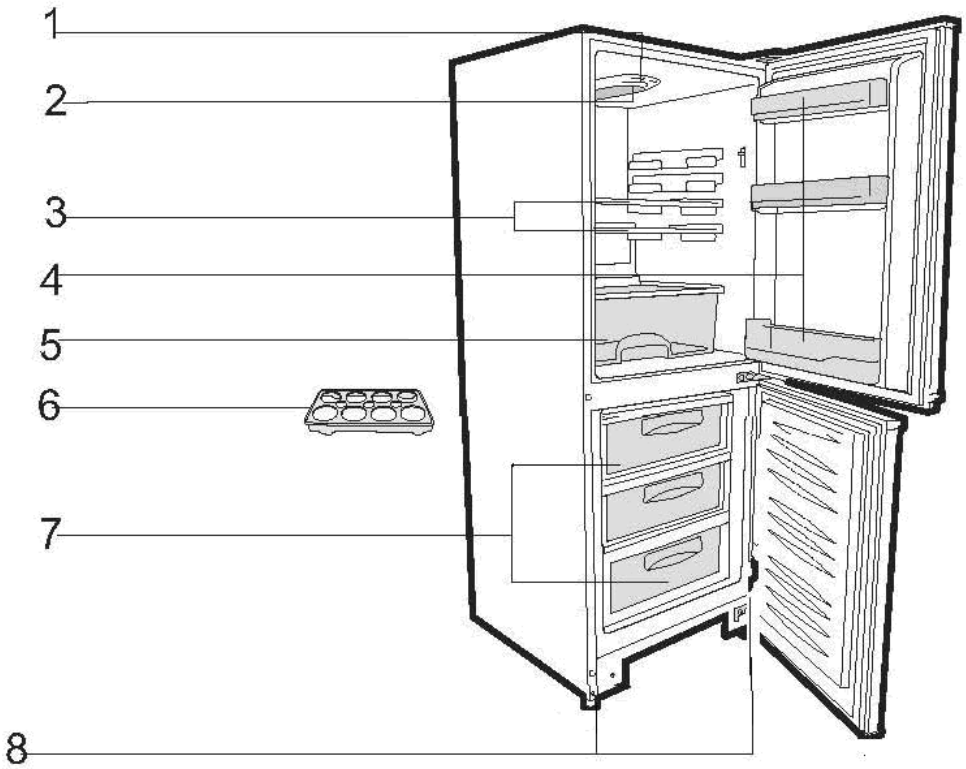
**Consejos de seguridad**
No use aparatos eléctricos, como un secador de pelo o una estufa, para desescarchar su frigorífico/congelador.
Los envases de gases o líquidos inflamables pueden sufrir fugas a bajas temperaturas.
No guarde en el frigorífico/congelador envases de material inflamable, como cartuchos de repuesto de extintores, aerosoles, etc.
No ponga bebidas carbonatadas o con gas en el congelador. Los polos helados pueden causar quemaduras por frío si se consumen directamente del frigorífico/congelador. No retire artículos del compartimento congelador con las manos húmedas o mojadas, ya que podría sufrir abrasiones o quemaduras por congelación. No se deben guardar botellas ni latas en el congelador, ya que pueden reventar al congelarse su contenido. Deben respetarse los tiempos de conservación recomendados por el fabricante. Consulte las instrucciones.
No permita que los niños fuercen los controles o jueguen con el frigorífico/congelador. El frigorífico/congelador es pesado. Debe tenerse cuidado al moverlo. Es peligroso alterar las especificaciones o tratar de modificar de alguna forma este producto.
No conserve líquidos o gases inflamables en el frigorífico/congelador.
Si se daña el cable de alimentación, deberá ser sustituido por el fabricante, por su servicio técnico o por personas con una cualificación equivalente para evitar situaciones de peligro.
Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
Este aparato no ha sido diseñado para que lo utilicen personas (niños incluidos) que tengan mermadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que estén supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso de este electrodoméstico por una persona responsable de su seguridad. Este aparato está concebido para su uso en el hogar y en ámbitos de aplicación similares, como:
·cocinas del personal en comercios, oficinas y otros entornos laborales;
·granjas y clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
·pensiones y establecimientos de alquiler de habitaciones;
·catering y otras aplicaciones no minoristas similares.
Evite la obstrucción de los orificios de ventilación, tanto de la carcasa del aparato como de la estructura de empotrado.
No use aparatos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelado, excepto los recomendados por el fabricante.
No dañe el circuito de refrigeración.
No use aparatos eléctricos dentro de los compartimentos del aparato destinados a almacenar alimentos, excepto si son del tipo que recomienda el fabricante.

**Desechar el aparato**
Los aparatos usados mantienen un cierto valor residual. Un método de eliminación respetuoso con el medio ambiente permite que las materias primas valiosas sean recuperadas y reutilizadas.
El refrigerante y los materiales aislantes de este aparato requieren procesos especiales de eliminación. Antes de desechar el aparato, compruebe que las tuberías de la parte trasera no estén dañadas. En el ayuntamiento de su localidad podrá obtener información actualizada sobre las opciones existentes para el reciclaje de su aparato usado y del embalaje del nuevo.

# INTRODUCCIÓN

### Antes de utilizar el aparato

Lea detenidamente estas instrucciones y la guía de seguridad de la página 15 antes de usar su nuevo frigorífico/congelador. Este frigorífico/congelador está diseñado exclusivamente para uso doméstico y en interiores.

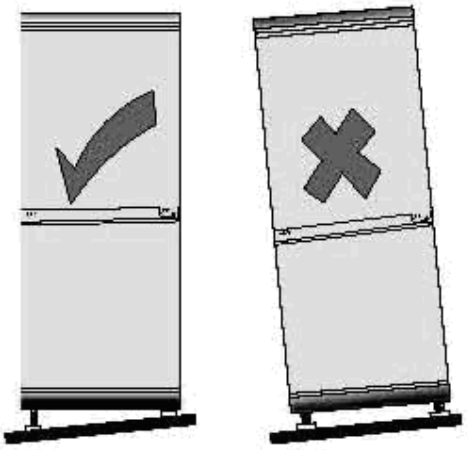



| | **Descripción** |
|---|---|
| 1 | Termostato |
| 2 | Luz interior |
| 3 | Bandejas ajustables |
| 4 | Botellero |
| 5 | Compartimento para verduras |
| 6 | Huevera |
| 7 | Compartimentos del congelador |
| 8 | Pies de nivelación |

# INSTALACIÓN

**Ubicación**
Cuando escoja la ubicación de su frigorífico/congelador debe asegurarse de que la superficie sea plana y firme y de que la sala esté bien ventilada con una temperatura media de entre 16℃ y 32℃. Evite colocar el frigorífico/refrigerador cerca de una fuente de calor, como una cocina, un hervidor o un radiador. Evite también la luz solar directa en edificaciones exteriores o solanas. Si va a situar el frigorífico/congelador en una edificación exterior como un garaje o un anexo, asegúrese de que el aparato esté en un lugar impermeabilizado. De lo contrario, se producirá condensación en el frigorífico/congelador. No coloque el frigorífico/congelador en una pared empotrada o en armarios o muebles empotrados. Si el frigorífico/congelador está en funcionamiento, la rejilla de la parte trasera y las caras laterales pueden sobrecalentarse. Así pues, debe instalarse de forma que la parte trasera del frigorífico/congelador disponga de por lo menos 9 cm de espacio libre y los laterales, de 2 cm. No cubra el frigorífico/congelador con nada.

**Nivelación del frigorífico/congelador**
Si el frigorífico/congelador no está nivelado, la alineación del sellado magnético y la puerta se verá afectada y esto puede causar que el frigorífico/congelador no funcione correctamente. Cuando el frigorífico/congelador esté en su ubicación final, gire los pies de nivelación frontales para ajustarlos.



**Limpiar el aparato antes de usarlo**
Limpie el interior del frigorífico/congelador con una solución débil o con bicarbonato de sodio. Luego aclárelo con agua tibia con una esponja o un paño húmedo. Lave los cajones y las bandejas con agua tibia y jabón, y séquelos completamente antes de colocarlos de nuevo en el frigorífico/congelador. Las partes externas del frigorífico/congelador se pueden limpiar con cera. Vaya a la página 6 para más información sobre limpieza.

**Antes de enchufar el aparato**
Compruebe que tiene una toma de corriente compatible con el enchufe del frigorífico/congelador. Si no, vaya a la sección «INFORMACIÓN ELÉCTRICA» de la página 29.

**Antes de encender el aparato**
No encienda el frigorífico/congelador hasta que hayan transcurrido cuatro horas después de moverlo.
El líquido refrigerante necesita tiempo para asentarse. Si se apagase el aparato, espere 30 minutos antes de encenderlo de nuevo para que el líquido refrigerante se asiente.

**Antes de llenar el frigorífico/refrigerador**
Antes de introducir alimentos en su frigorífico/congelador, enciéndalo y espere 24 horas para asegurarse de que funciona correctamente y para permitir que el frigorífico/congelador alcance la temperatura correcta.

## INICIO

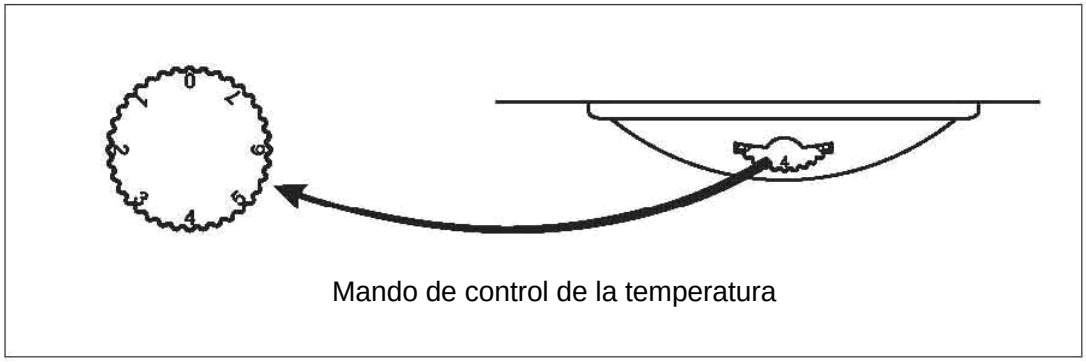
### Encienda el frigorífico/congelador

4. Antes de enchufar el frigorífico/congelador a la red eléctrica. La rueda del termostato está situada dentro del compartimento frigorífico.
5. Ponga el control del termostato en la posición «4» y conecte la corriente. El compresor y la iluminación interna del frigorífico comenzarán a funcionar.
6. Espere 24 horas antes de introducir comida en el frigorífico/refrigerador. La temperatura interior debe ser lo suficientemente baja para enfriar y congelar los alimentos.

### Ajuste de la temperatura

1. La temperatura del compartimento frigorífico y del congelador se regula mediante el control de temperatura instalado en la pared lateral del compartimento frigorífico.
2. Las muescas del mando no indican la temperatura exacta, sino que corresponden a diferentes niveles de temperatura. El «0» es la posición de apagado y la posición «7» corresponde a la temperatura más baja.
3. Empiece poniendo el mando en la posición «4». Use un termómetro adecuado para medir la temperatura al cabo de dos horas. En un ciclo normal, la temperatura del frigorífico debe estar comprendida entre 2ºC y 5ºC y la del congelador variará entre -18ºC y -25ºC. Para reducir la temperatura del frigorífico, gire el mando hasta el «6» y compruébela después de una hora.

**NOTA:** El frigorífico/congelador puede no funcionar a la temperatura correcta si se encuentra en una habitación especialmente fría o caliente o si se abre la puerta con demasiada frecuencia.



Mando de control de la temperatura

### Súper congelado

1. Un congelado rápido permite que la humedad de los alimentos forme unos finos cristales de hielo que evitan que se dañe la membrana celular y que se pierda el citoplasma cuando durante la descongelación, de forma que se puede mantener la frescura y los nutrientes originales de los alimentos.

2. Si se va a congelar pescado y carne por un período de tiempo largo, debe hacerse mediante el congelado rápido. Para el congelado rápido, gire el mando del termostato hasta el «6» antes de introducir los alimentos.
   **NOTA:** la capacidad máxima tolerada es de 3 kg.
3. Después del congelado rápido, gire el mando de nuevo hasta la posición original (normalmente, el tiempo del congelado rápido no excede las 4 horas).

## FUNCIONAMIENTO

**Consejos para conservar bien la comida en el frigorífico**

**Tenga mucho cuidado con la carne y el pescado**
La carne cocinada siempre se debe guardar en una bandeja situada más arriba que la carne cruda para evitar la transferencia de bacterias. Conserve la carne cruda en un plato suficientemente grande para recoger los jugos y cúbralo con papel de aluminio o film transparente.

**Deje espacio alrededor de la comida**
Esto permite que el aire frío circule por el frigorífico, asegurando que todos los rincones se mantengan fríos.

**Envuelva la comida**
Para evitar que se seque y que se transmitan aromas, la comida sebe estar empaquetada o cubierta de forma separada. La fruta y las verduras no necesitan estar envueltas.

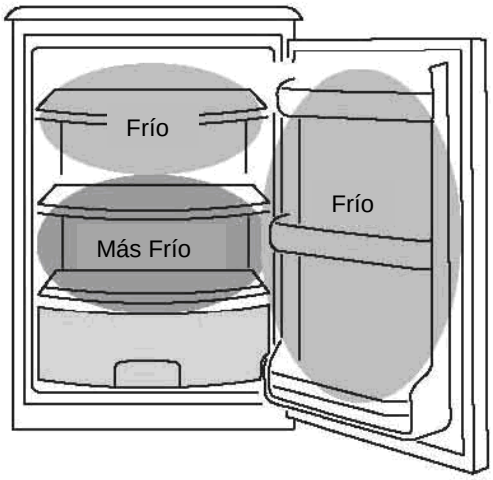
**La comida cocinada debe estar bien fría**
Deje que la comida cocinada se enfríe antes de colocarla en el frigorífico. Esto ayudará a que no aumente la temperatura interna del frigorífico.

**Cierre la puerta**
Para evitar que se escape el aire frío, trate de limitar el número de veces que abre la puerta. Cuando vuelva de hacer la compra, clasifique los alimentos que deben estar en el frigorífico antes de abrir la puerta. Abra la puerta solo para introducir o coger comida.

**En qué parte del frigorífico colocar la comida**

**Área fría**
Aquí es donde se deben almacenar los alimentos que se conservarán por más tiempo si están fríos. Leche, huevos, yogurt, zumos o quesos curados como el *cheddar*, recipientes abiertos y botellas de aliños para ensaladas, salsas y mermelada. Grasas como la mantequilla, la margarina, productos para untar con bajo contenido en grasas, grasas para cocinar y manteca de cerdo.

**El área más fría De 0℃ a 5℃**
Aquí es donde deben estar los alimentos que tienen que estar fríos para estar bien:
- Los alimentos crudos y no cocinados deben estar siempre tapados.
- Los alimentos precocinados fríos, como comidas preparadas, pasteles de carne y quesos blandos.
- Los alimentos precocinados, como el jamón.
- Las ensaladas preparadas (incluyendo las ensaladas mixtas preenvasadas, el arroz, las ensaladas de patatas, etc.).
- Postres, como el queso fresco, las comidas caseras, las sobras o las tartas de crema.




**Cajón para verduras**
Es la parte más húmeda del frigorífico. Aquí se pueden guardar verduras, fruta, productos frescos para ensaladas como lechugas enteras sin lavar, tomates enteros, rábanos, etc.

SE RECOMIENDA TAPAR TODOS LOS PRODUCTOS QUE ESTÉN EN EL CAJÓN PARA VERDURAS.

**NOTA**: La carne cruda, las aves y el pescado deben estar siempre tapados y colocados en la bandeja más baja del frigorífico. Esto evitará que goteen sobre otros alimentos. No guarde líquidos o gases inflamables en el frigorífico.

**Consejos para la compra de alimentos congelados**

**Este congelador es de 4 estrellas** ★★★★
Cuando compre comida congelada, fíjese en la guía de conservación del paquete. Podrá conservar los alimentos congelados durante el período que se indica con la clasificación de 4 estrellas. Este suele ser el período indicado como «Consumir preferentemente antes de» en la parte delantera del paquete.

**Compruebe la temperatura del frigorífico/congelador**
Compruebe la temperatura de la sección de congelados en la tienda en la que adquiere sus alimentos congelados. La temperatura debería ser inferior a -18ºC.

**Escoja los paquetes con atención**
Asegúrese de que el embalaje de los alimentos congelados se encuentra en perfecto estado.

**Compre los alimentos congelados en último lugar**
Coja los productos congelados en último lugar cuando vaya a su tienda o supermercado.

**Mantenga los alimentos congelados juntos**
Intente mantener los alimentos congelados todos juntos mientras compra y durante el trayecto de vuelta a casa para ayudar a mantener los alimentos más fríos.

**Guarde los alimentos inmediatamente**
No compre alimentos congelados a menos que pueda congelarlos inmediatamente. Se pueden adquirir bolsas isotérmicas especiales en la mayoría de supermercados y ferreterías. Estas bolsas mantienen fríos los alimentos congelados por más tiempo.

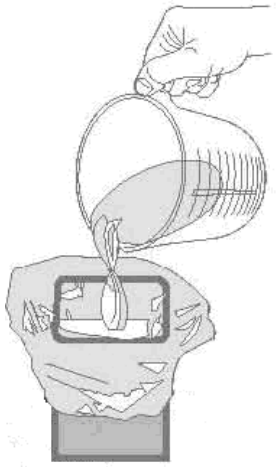
**Descongelar alimentos congelados**
Algunos alimentos no necesitan ser descongelados antes de cocinarlos. Las verduras y la pasta pueden añadirse directamente al agua hirviendo o cocerse al vapor. Las salsas y sopas congeladas pueden ponerse en una cacerola y calentarse suavemente hasta que se descongelen.

**Congelar alimentos frescos, consejos prácticos**
Use alimentos de calidad y manipúlelos lo menos posible. Congele los alimentos en pequeñas cantidades, ya que se congelarán más rápido, tardarán menos tiempo en descongelarse y podrá consumirlos en la cantidad que necesite.

**Congelar alimentos frescos**
Primero, calcule la cantidad de comida que va a congelar. Si va a congelar grandes cantidades de comida fresca, recuerde girar el control de temperatura hasta el máximo. Esto hará descender la temperatura en el congelador (aprox. -30ºC), de manera que los alimentos se congelarán más rápido y se conservarán mejor sus propiedades. Sin embargo, deberá aplicar este método con moderación para ahorrar energía.

Preparativos para congelar alimentos

- Deje que la comida cocinada se enfríe por completo.
- Si es posible, enfríe la comida en el frigorífico antes de congelarla.
- Piense en cómo quiere cocinar los alimentos antes de congelarlos.
- No congele los alimentos en recipientes metálicos porque tal vez deseará meterlos en el microondas justo después de sacarlos del congelador.
- Use bolsas de congelación disponibles en supermercados, film para congelar, bolsas de polietileno, recipientes de plástico y papel de aluminio para alimentos ácidos (como frutos cítricos).
- No use film plástico fino ni cristal. No use recipientes previamente utilizados (a menos que antes se hayan limpiado cuidadosamente).
- Elimine la mayor cantidad de aire posible de los recipientes. Puede comprar una bomba de vacío especial para eliminar el aire sobrante dentro de los recipientes.
- Deje un pequeño espacio para el aire cuando congele líquidos, para permitir que se expandan.
- Puede optimizar el espacio del congelador si congela los líquidos (o sólidos con líquidos, como los guisos) en bloques cuadrados.
- Vierta el líquido en una bolsa de polietileno que esté dentro de un recipiente cuadrado. Congélelo así, y a continuación quítelo del recipiente y selle la bolsa.



**Etiquete todo**

- Muchos alimentos parecen iguales cuando están congelados, por lo que etiquetarlos cuidadosamente le ayudará a no olvidar de qué alimento se trata. Exceder el tiempo de almacenamiento podría provocar una intoxicación alimentaria. Cuando se trate de comida cocinada en casa añada la fecha para poder asegurarse de que no va a consumir alimentos que hayan sobrepasado el tiempo recomendado de almacenamiento.
- Puede comprar etiquetas y bolígrafos especiales para frigoríficos/congeladores. Las etiquetas se presentan en distintos colores, de forma que le ayudarán a usar su frigorífico/congelador de forma eficaz. Podría, por ejemplo, etiquetar la carne en rojo y las verduras en verde. Utilizar un color de etiqueta distinto para cada trimestre le ayudará a rotar su comida congelada de forma más eficaz.
- Escriba el contenido y la fecha. Añada el peso y notas sobre el cocinado como por ejemplo «descongelar antes» o «cocinar congelado» y mantenga un «cuaderno de bitácora» individual para lo que está en cada cajón. Esto le evitará abrir la puerta y rebuscar sin necesidad.

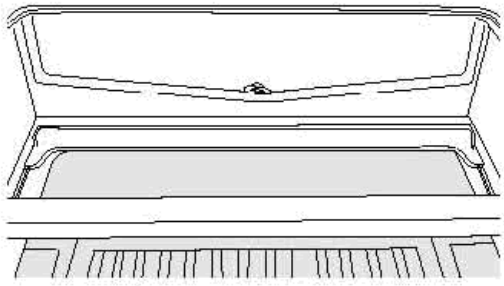
**Períodos de almacenamiento recomendados**
Para conocer el tiempo de almacenamiento recomendado, observe la información que aparece en el envase de los alimentos.

## DESESCARCHE

**Desescarche**
Tras un periodo de tiempo, se empezará a formar escarcha en ciertas partes del compartimento frigorífico/congelador. Tras un periodo de tiempo, se empezará a formar escarcha en ciertas partes del compartimento frigorífico/congelador. Como medida temporal, debería eliminarse esta escarcha con ayuda de una espátula de plástico. NUNCA use instrumentos metálicos o puntiagudos. Será necesario desescarchar completamente aproximadamente una vez al año o cuando la capa de escarcha exceda los 5 mm, para así mantener la eficiencia del frigorífico/congelador. Esto debería hacerse siempre que la escarcha formada no se pueda eliminar con la espátula, o si comienza a interferir con el almacenamiento de los alimentos. Escoja un momento en que haya pocos alimentos congelados y proceda como se explica a continuación:

1. Retire la comida congelada, desconecte el frigorífico/congelador de la alimentación eléctrica y deje las puertas abiertas. Idealmente, la comida congelada debería colocarse en otro frigorífico/congelador o en un frigorífico. Si esto no es posible, envuelva la comida, primero en varias hojas de periódico o toallas grandes, y después en una manta gruesa y manténgala en un lugar fresco.
2. Raspe la mayor cantidad de escarcha posible con la espátula de plástico. Para acelerar el proceso de desescarche, ponga cuencos con agua caliente dentro del frigorífico/congelador. A medida que la escarcha se va soltando, retírela con la espátula de plástico.
3. Cuando se haya acabado el desescarche, limpie su frigorífico/congelador como se describe.

**Limpiar el interior del frigorífico/congelador**
Tras realizar el desescarche, deberá limpiar el frigorífico/congelador por dentro con una solución suave de bicarbonato de sodio. Luego enjuáguelo con agua tibia con una esponja o paño húmedo y séquelo. Lave los cajones con agua tibia y jabón y asegúrese de que están completamente secos antes de colocarlos en el frigorífico/congelador. Se formará condensación en la pared posterior del frigorífico. Sin embargo, debería escurrirse por la pared hasta el desagüe situado detrás del compartimento para ensaladas.



El desagüe dispondrá de una «punta limpiadora» insertada en su interior. Esto asegura que no se introduzcan pequeños trozos de comida en el desagüe. Cuando haya limpiado el interior de su frigorífico y haya retirado todos los residuos de comida de los alrededores del desagüe, use la «punta limpiadora» para asegurarse de que no se produzcan atascos.

**Limpiar el exterior del frigorífico/congelador**
Use un limpiador para muebles estándar para limpiar el exterior del frigorífico/congelador. Asegúrese de que las puertas están cerradas para evitar que el limpiador entre en el cierre magnético de la puerta o en el interior.
La rejilla del condensador en la parte trasera del frigorífico/congelador y los componentes adyacentes pueden ser aspirados usando un accesorio con forma de cepillo suave.
No use productos de limpieza fuertes, estropajos o disolventes para limpiar el frigorífico/congelador.

**Consejo de limpieza**
Desescarche cuando haya poca cantidad de comida almacenada.

## RESOLUCION DE PROBLEMAS Y MANTENIMIENTO

**Resolución de problemas**

**Corte del suministro eléctrico**
Si la temperatura interna del compartimento frigorífico/congelador es -18℃ .o menos cuando se restablezca la corriente, sus alimentos están seguros. Los alimentos de su frigorífico/congelador permanecerán congelados durante aproximadamente 16 horas con la puerta cerrada. No abra la puerta del frigorífico/congelador más de lo necesario.

**El frigorífico/congelador está excepcionalmente frío**
Tal vez haya situado accidentalmente la rueda del termostato en la posición más alta.

**El frigorífico/congelador está excepcionalmente templado**
Tal vez el compresor no esté funcionando. Gire la rueda del termostato hasta el máximo y espere unos minutos. Si no se produce un zumbido, esto quiere decir que no está funcionando. Contacte con el distribuidor local en donde realizó la compra.

**El frigorífico/congelador no funciona**
Asegúrese de que está enchufado y encendido. Enchufe otro aparato, por ejemplo una lámpara, para ver si la toma funciona. El frigorífico/congelador debe ubicarse en un lugar bien ventilado con una temperatura ambiente situada entre 16ºCy 32ºC. Deje el frigorífico/congelador durante 30 minutos.

**Aparece condensación en la parte externa del frigorífico/congelador**
Esto puede deberse a un cambio en la temperatura de la sala. Limpie cualquier residuo de humedad. Si el problema persiste, contacte con el distribuidor local en el que realizó la compra.

**Ruidos en el interior del frigorífico/congelador**
Si nunca ha tenido un frigorífico/congelador antes, tal vez note que hace algunos ruidos un tanto inusuales. La mayoría de los ruidos son perfectamente normales; sin embargo, debería ser consciente de ellos.

**GORGOTEOS, ZUMBIDOS**
Estos ruidos los provoca el líquido de refrigeración al circular por el sistema de refrigeración. Este fenómeno se ha acentuado desde la introducción de los gases sin CFC. No se trata de un defecto y esto no afectará al funcionamiento de su frigorífico/congelador.

**ZUMBIDOS, RONRONEOS O PALPITACIONES**
Esto se produce al funcionar el motor del compresor, pues bombea el refrigerante por el sistema.

## TRASPORTE DEL FRIGORÍFICO/CONGELADOR

**Ubicación**
Evite colocar el frigorífico/refrigerador cerca de una fuente de calor, como una cocina, un hervidor o un radiador. Evite también la luz solar directa en edificaciones exteriores o solanas.

**Nivelación del frigorífico/congelador**
Asegúrese de que el frigorífico/congelador está nivelado. Utilice los soportes rodantes niveladores de la parte frontal. Si el frigorífico/congelador no está nivelado, la alineación del sellado magnético y las puertas se verá afectada y esto puede hacer que el frigorífico/congelador no funcione correctamente.

**No encienda el frigorífico/congelador durante un periodo de 4 horas**
Cuando el frigorífico/congelador esté en su sitio es necesario dejarlo reposar 4 horas. Esto permite que el refrigerante se asiente.

**Instalación**
No cubra ni bloquee los conductos de ventilación o las rejillas de su aparato.

**Mantenimiento**
El mantenimiento de este producto debe realizarlo un técnico autorizado y solamente deben utilizarse repuestos originales.
No debe intentar reparar el aparato usted mismo en ningún caso.
Las reparaciones realizadas por personas sin experiencia pueden provocar daños o graves disfuncionamientos. Contacte con el distribuidor local en el que realizó la compra.
Cuando el aparato no se vaya a usar durante largos períodos de tiempo, desconéctelo de la toma de alimentación, retire todos los alimentos y límpielo, dejando la puerta entreabierta para evitar que se formen olores desagradables.

**Cambio de la lámpara interna**

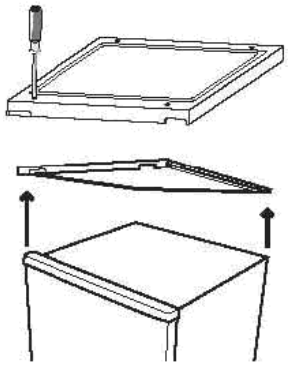
1. Antes de proceder a cambiar la bombilla, gire la rueda de control del termostato hasta la posición 0 y a continuación desconecte la toma de alimentación.
2. Sujete y levante la cubierta de la bombilla.
3. Retire la bombilla vieja desenroscándola en sentido contrario a las agujas del reloj.
4. Sustitúyala por una bombilla nueva (10 W), enroscándola en el sentido de las agujas del reloj y asegurándose de que queda bien sujeta en su sitio.
5. Vuelva a colocar la cubierta de la bombilla, conecte de nuevo su frigorífico/congelador a la corriente y enciéndalo.

**Invertir el sentido de apertura de la puerta**

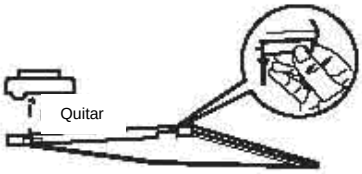
Para cambiar el sentido de apertura usted mismo, siga estas instrucciones:

Herramientas necesarias: Destornillador tipo Philips / destornillador plano / llave hexagonal

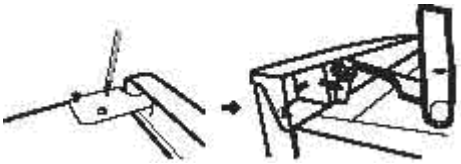
1. a. Primero, quite todos los tornillos de la tapa.
   b. Retire la tapa superior del frigorífico.



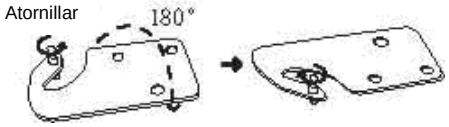
c. Quite la tapa de la bisagra izquierda. Inserte la tapa de la bisagra derecha.



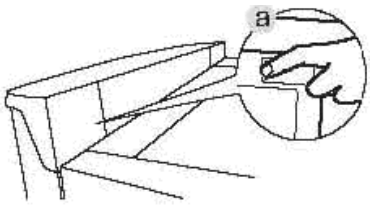

2. a. Quite los tornillos, levante el soporte de la bisagra y retírelo.



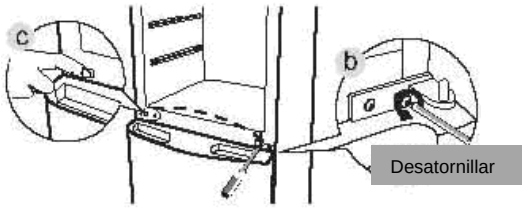
b. Quite el perno con un destornillador y gire el soporte de la bisagra, después vuelva a ajustar el perno al soporte de la bisagra. Extraiga la puerta del frigorífico.




3. a. Levante la tapa de la bisagra superior de la puerta del frigorífico y cámbiela al lado en el que desee instalarla.



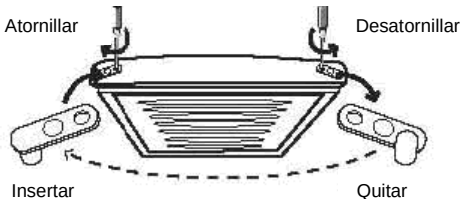

b. Quite la bisagra central sacando los tornillos. Retire la puerta del frigorífico.



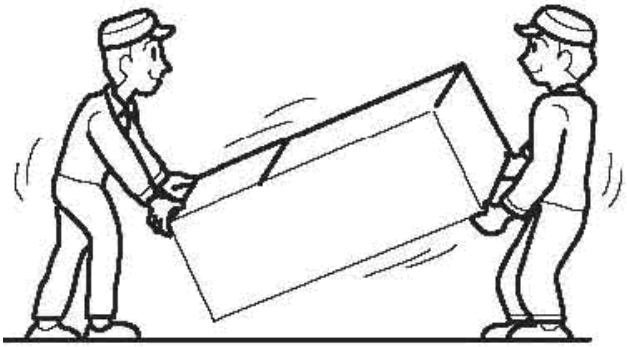

c. Quite las tapas de los tornillos y póngalas en el lado contrario.

4. Quite el adaptador de bisagra inferior de la puerta del congelador. Cambie el adaptador al lado contrario. Asegúrese de que está bien colocado.

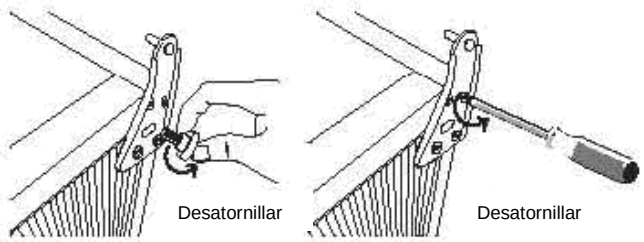
Vista de la parte inferior de la puerta del frigorífico




5. a. Incline el frigorífico con cuidado. Se necesitan 2 personas para inclinar el frigorífico durante el cambio de sentido de la puerta.



b. Quite los tornillos y la bisagra inferior. A continuación extraiga los soportes ajustables de ambos lados y vuelva a colocarlos en los lados opuestos.

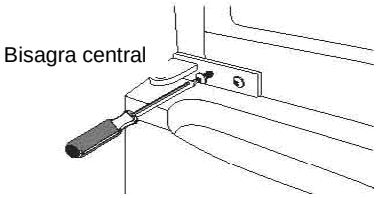



9. Quite el tornillo de la bisagra inferior y vuelva a colocarlo en el lado opuesto. Vuelva a colocar la puerta del congelador.

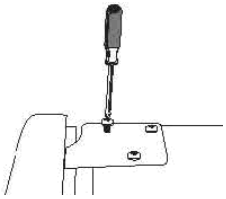
10. Tras colocar la puerta del congelador, atornille la bisagra central en el lado opuesto del frigorífico.

Quite

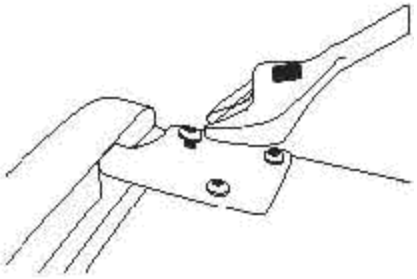
Asegúrese de que la puerta del frigorífico está alineada horizontalmente y verticalmente, de forma que los sellos estén cerrados en todos lados, antes de apretar la bisagra.




11. Vuelva a colocar la puerta del frigorífico. Asegúrese de que la puerta del frigorífico esté alineada de forma horizontal y vertical, de modo que las juntas estén cerradas en todos los lados, antes de ajustar la bisagra superior.
    a. Inserte el soporte de la bisagra y atorníllelo en lo alto del frigorífico.

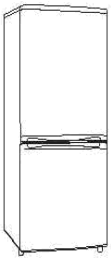


    b. Use una llave inglesa para ajustarlo si fuera necesario.



9. Vuelva a poner la tapa superior y atorníllela. (Siga los pasos 1a a 1 c en sentido inverso)

Asegúrese bien de que la puerta está correctamente alineada y que todos los sellos están cerrados en todos lados. Si es necesario, ajuste de nuevo los pies niveladores.



**NOTA:** Si quiere invertir el sentido de giro de la puerta, le recomendamos que se ponga en contacto con un técnico cualificado. Solo debería invertir el sentido de giro de la puerta usted mismo si considera que está cualificado para hacerlo.

Todos los elementos que se retiren deberán conservarse para poder reinstalar la puerta. Deberá apoyar el frigorífico/congelador en una superficie sólida para que no resbale durante el proceso de cambio de la puerta. No tumbe el frigorífico/congelador, pues podría dañarse el sistema de refrigeración. Asegúrese de que el frigorífico/congelador está desenchufado y vacío. Se recomienda que 2 personas sujeten el frigorífico/congelador durante el montaje.

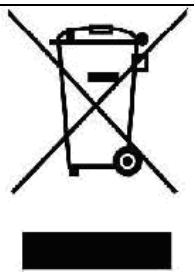
## INFORMACIÓN ELÉCTRICA

**EL APARATO DEBE INSTALARSE CON TOMA DE TIERRA.**
Este aparato está equipado con un enchufe de tres clavijas con fusible según el estándar británico BS 1363.

Si este enchufe no es válido para sus tomas de alimentación, debe cortarlo y desecharlo de manera adecuada. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, evite insertar el enchufe desechado en una toma de corriente.

Este aparato cumple con las siguientes Directivas de la UE:
73/23 CEE (Directiva de baja tensión)
89/336 CEE (Directiva de compatibilidad electromagnética)

Alternating current
W Watt
Communate Europpene

| Eliminación adecuada de este producto: | |
|---|---|
|  | Esta marca indica que en los países de la UE este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana causados por la eliminación incontrolada de residuos, recicle de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Si desea deshacerse de un electrodoméstico usado, utilice los sistemas de devolución y recogida disponible o póngase en contacto con su vendedor. Ellos podrán hacerse cargo de este producto para reciclarlo de manera segura para el medio ambiente. |

## CONDICIONES DE GARANTIA

**1.** La garantía es válida sólo a la presentación de la factura de compra del producto.

**2.** Esta garantía se limita exclusivamente a las piezas de repuesto ineficaz debido a defectos de fabricación.

**3.** La eliminación de varias fallas en garantía se realiza para la reparación o el reemplazo de piezas defectuosas, de acuerdo a la discreción de nuestros servicios técnicos. Las piezas defectuosas son de nuestra propiedad.

**4.** No están cubiertos por la garantía los daños causados durante el transporte, negligencia o mal uso, montaje o instalación incorrecta, así como las influencias externas, tales como: rayos atmosféricos o eléctricos, inundaciones, humedad, etc.

**5.** Pierden la garantía todos los aparatos que no están a ser utilizados de acuerdo a las instrucciones o conectadas a las REDES DE AEREAS DE ALIMENTACIÓN, que no garantizan una tensión constante de 220/240V.

**6.** La garantía no cubre lesiones personales o daños causados directa o indirectamente.

**7.** Esta garantía termina cuando se descubre que han sido sometidas a reparaciones, reformas o intervenciones por cualquier persona no autorizada por JOCEL.

**LA GARANTIA TERMINA:**

1. Con la modificación o desaparecimiento de la placa de identificación del aparato.
2. Superado el período de 2 años para la línea doméstica e 6 meses para la hostelaria, la garantía expira y la asistencia técnica se hará mediante adeudo en los costos de mano de obra en función de las tajas vigentes.

**ASISTENCIA TÉCNICA:**

Para pedir asistencia técnica de vuestros aparatos, nuestros servicios están disponibles a través de los siguientes contactos:

Telef. 00 351 252 910351
Fax: 00 351 252 910367
E-mail: assistencia@jocel.pt
http://www.jocel.pt

**WARNING!**
It is hazardous for anyone other than authorized service personnel to carry out servicing or repairs which involves the removal of covers. To avoid the risk of an electric shock do not attempt to repair this appliance yourself.

## SAFETY TIPS

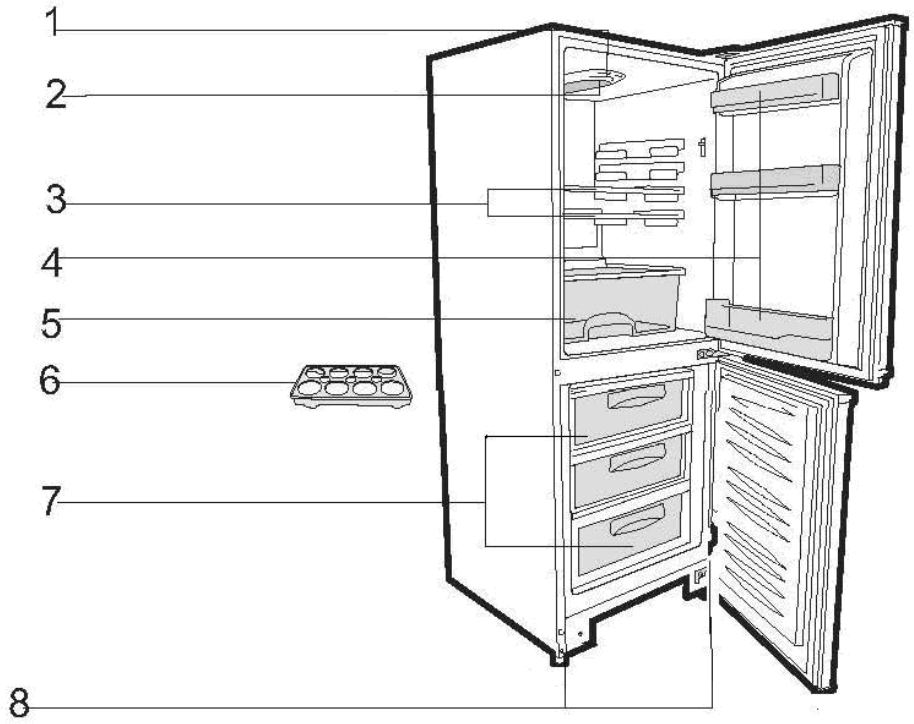
- Do not use electrical appliances such as a hair dryer or heater to defrost your Fridge/Freezer.
- Containers with flammable gases or liquids can leak at low temperatures.
- Do not store any containers with flammable materials, such as spray cans, fire extinguisher refill cartridges etc. in the Fridge/Freezer.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the Freezer compartment. Ice lollies can cause “Frost/Freeze burns”. If consumed straight from the Fridge/Freezer.
- Do not remove items from the Fridge/Freezer compartment if your hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or “Frost/Freezer burns”. Bottles and cans must not be placed in the Freezer compartment as they can burst when the contents freeze. Manufacturer’s recommended storage times should be adhered to. Refer to relevant instructions.
- Do not allow children to tamper with the controls or play with the Fridge/Freezer. The Fridge/Freezer is heavy. Care should be taken when moving it. It is dangerous to alter the specification or attempt to modify this product in any way.
- Do not store inflammable gases or liquids inside you Fridge/Freezer.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with the reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as·staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;·farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;·bed and breakfast type environments;·catering and similar non-retail applications.
- Keep ventilation openings in the appliance, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of type recommended by the manufacturer.

**Disposal**
Old appliances still have some residual value. An environmentally friendly method of disposal will ensure that valuable raw materials can be recovered and used again.
The refrigerant used in your appliance and insulation materials requires special disposal procedures. Ensure that none of the pipes on the back of the appliance are damaged prior to disposal. Up to date information concerning options for disposing of your old appliance and packaging from the new one can be obtained from your local council office.

**INTRODUCTION**

**Before use**

Please read these instructions and the Safety guidelines on page 29 carefully before using your new Fridge/Freezer. The Fridge/Freezer is for indoor, domestic use only.




| No | Description |
|---|---|
| 1 | Thermostat |
| 2 | Internal light |
| 3 | Adjustable shelves |
| 4 | Bottle storage |
| 5 | Salad bin |
| 6 | Egg tray |
| 7 | Freezer draws |
| 8 | Leveling feet |

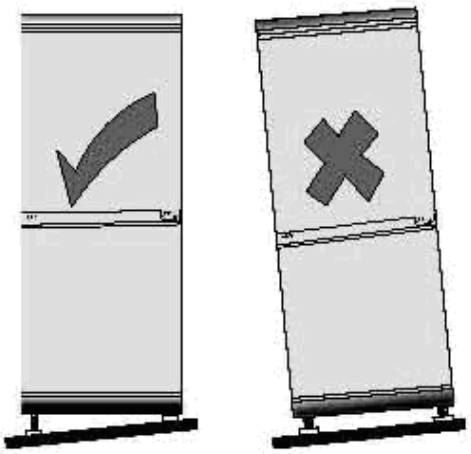
# INSTALLATION

**Location**

When selecting a position for your Fridge/Freezer you should make sure the floor is flat and firm, and the room is well ventilated with an average room temperature of between 16℃ and 32℃. Avoid locating your Fridge/Freezer near a heat source, eg, cooker, boiler or radiator. Also avoid direct sunlight in out-buildings or sun lounges. If you are placing your Fridge/Freezer in an out-building such as a garage or annex ensure that the Fridge/Freezer is placed above the damp course, otherwise condensation will occur on the Fridge/Freezer cabinet. Never place the Fridge/Freezer in a wall recessed or into fitted cabinets or furniture when your Fridge/Freezer is working, the grille at the back may become hot and the sides warm. It must therefore be installed so that the back of the Fridge/Freezer has at least 9cm of free space and the sides have 2cm. Do not drape the Fridge/Freezer with any covering.

**Leveling the Fridge/Freezer**

If the Fridge/Freezer is not level, the door and magnetic seal alignment will be affected and may cause you Fridge/Freezer to work incorrectly. Once the Fridge/Freezer is placed in its final location, adjust the leveling feet at the front by turning them.



**Cleaning before use**

Wipe the inside of the Fridge/Freezer with a weak solution of bicarbonate of soda. Then rinse with warm water using a damp sponge or cloth. Wash the baskets and shelves in warm soapy water and dry completely before replacing in the Fridge/Freezer. The external parts of the Fridge/Freezer can be cleaned with wax polish. See page 6 for more details on cleaning.

**Before plugging in YOUMUST**

Check that you have a socket which is compatible with the plug supplied with the Fridge/Freezer. If not see the section called ELECTRICAL INFORMATION on page 43.

**Before switching on!**

DO NOT SWITCH ON UNTIL FOUR HOURS AFTER MOVING THE FRIDGE/FREEZER.
The coolant fluid needs time to settle. If the appliance is switched off at any time, wait 30 minutes before switching back on to allow the coolant fluid to settle.

**Before filling your Fridge/Freezer**

Before storing foods in your Fridge/Freezer, turn the Fridge/Freezer on and wait for 24 hours, to make sure it is working properly and to allow the Fridge/Freezer to fail to the correct temperature.

## START

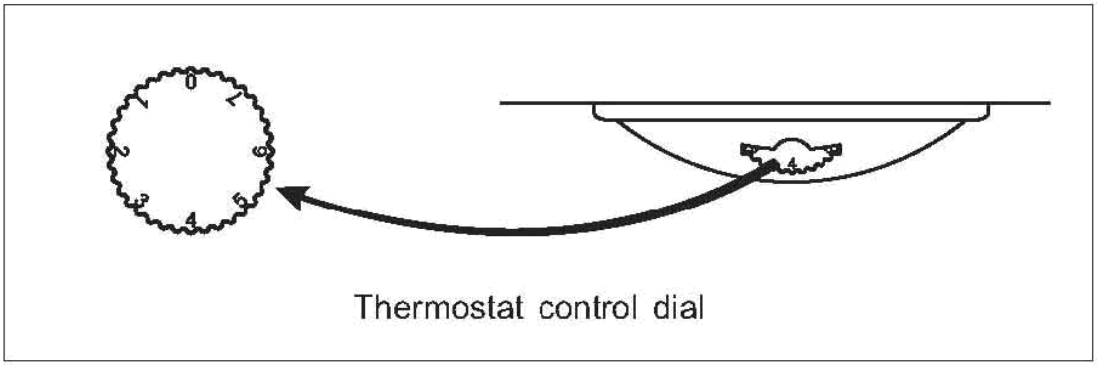
### Switching on your Fridge/Freezer

1. Before connecting the Fridge/Freezer to the mains supply position. The thermostat control dial is located inside the Fridge compartment.
2. Turn the thermostat knob to the “4” position and turn on the electricity. The compressor and the light inside the refrigerator will begin to work.
3. Wait 24 hours before placing food into the Fridge/Freezer, the temperature inside your Fridge/Freezer will then be cool enough to chill and freeze foods sufficiently.

### Adjusting the temperature

1. The temperature in the refrigerator and freezer compartment is controlled by the temperature controller installed on the inside wall of the refrigerator compartment.
2. The marks on the knob are the temperature grades, NOT the exact degrees of temperature. “0” is “OFF” and “7” represents the lowest temperature.
3. Please start with the knob set to position “4”. Use a suitable thermometer to check the temperature after two hours. The refrigerator temperature should be set between +2℃ and +5℃ and the freezer will vary between -18 and -25 degrees centigrade over a typical cycle. To reduce the refrigerator temperature turns the knob towards”6” and check after one hour.

**NOTE:** The Fridge/Freezer may not operate at the correct temperature if it is in a particularly hot or cold room or is you open the Fridge/Freezer door too often.




### Super Freezing

1. Quick freezing allows moisture inside foodstuffs to form fine ice-crystals which prevent the cell membrane from being damaged and the cytoplasm being lost when unfreezing, thus the original freshness and nutrition constituent of foodstuffs can be retained.

2. Fresh meat and fish to be stored for long time must be done by quick freezing. To quick freeze turn the temperature knob to setting “6” before adding food.

   **NOTE:** the maximum allowable capacity is 3KG at a time.

3. After quick freezing, turn the knob back to the original position (Normally time for quick freezing shall not exceed 4 hours).

## IN USE

### Tips for keeping food perfect in the Fridge

**Take extra care with meat and fish**
Cooked meats should always be stored on a shelf above raw meats to avoid bacterial transfer. Keep raw meats on a plate which is large enough to collect juices and cover it with cling film or foil.

**Leave space around food**
This allows cold air to circulate around the Fridge, ensuring all parts of the Fridge are kept cool.

**Wrap up food!**
To prevent transfer of flavors and drying out, food should be separately packed or covered. Fruit and vegetables need not be wrapped.

**Pre-cooked food should be cooled properly**
Allow pre-cooked food to cool down before placing in the Fridge. This will help to stop the internal temperature of the Fridge from rising.

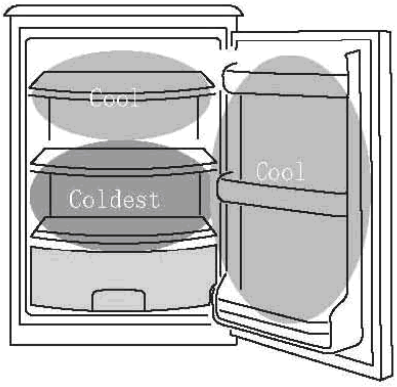
**Shut the door!**
To prevent cold air escaping, try to limit the number of times you open the door. When retuning from shopping, sort foods to be kept in your Fridge before opening the door. Only open the door to put food in or take it out.

### Where to store your foods in the fridge

**Cool area**
This is where to store foods which will keep longer if they are kept cool. Milk, eggs, yogurt, fruit juices, hard cheeses eg. Cheddar. Opened jars and bottles of salad dressings, sauces and jams. Fats, eg. Butter, margarine, low-fat speads, cooking fats and lard.

**Coldest area: 0℃ to 5℃**
This is where foods which must be cold to keep them safe should be kept:

- ·Raw and uncooked foods should always be wrapped.
- ·Pre-cooked chilled foods, eg. Ready meals, meat pies, soft cheeses.
- ·Pre-cooked meats eg. Ham,
- ·Prepared salads(including pre-packed mixed green salads, rice, potato salad etc).
- ·Desserts, eg. Fromage frais, home-prepared food and leftovers or cream cakes.



**Salad bin**
This is the most humid part of the Fridge. Vegetables, fruit, fresh salad items eg. Unwashed whole lettuce, whole tomatoes, radishes etc can be stored here.

WE RECOMMEND THAT ALL PRODUCE KEPT IN THE SALAD BIN IS WRAPPED.

**NOTE：** Always wrap and store raw meat, poultry and fish on the lowest shelf at the bottom of the fridge. This will stop them dripping onto, or touching other foods. Do not store inflammable gasses or liquids in the fridge.

**Tips for shopping for frozen foods**

**Your Freezer is 4 star** ★★★★
When you are buying frozen food, look at the Storage Guidelines on the packaging. You will be able to store each item of frozen food for the period shown against the 4 star rating. This is usually the period stated as “Best, Before”, found on the front of the packaging.

**Check the Fridge/Freezer temperature**
Check the temperature of the frozen food cabinet in the shop where you buy your frozen foods. It should show a temperature lower than -18℃.

**Choose packs carefully**
Make sure the frozen food package is in perfect condition.

**Purchase frozen food last**
Always buy frozen products last on your shopping trip or visit to the supermarket.

**Keep frozen foods together**
Try to keep frozen food together whilst shopping, and on the journey home as this will help to keep the food cooler.

**Store food straight away**
Don’t buy frozen food unless you can freeze it straight away. Special insulated bags can be bought from most supermarkets and hardware shops. These keep frozen food cold for longer.

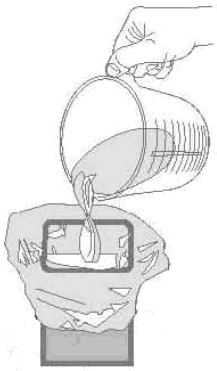
**Thawing frozen food**
For some foods, thawing before cooking is unnecessary. Vegetables and pasta can be added directly to boiling water or steam cooked. Frozen sauces and soups can be put into a saucepan and heated gently until thawed.

**Freezing fresh foods, useful tips**
Use quality food and handle it as little as possible. Freeze food in small quantities, it freezes faster, takes less time to thaw and enables you to eat it in the quantity you need.

**Freezing fresh foods**
First, estimate the amount of food you will be freezing. If you are freezing large amounts of fresh food, remember to turn the control dial to Max. This will lower the temperature in the Freezer (approx -30℃), freezing your food quicker and helping to keep the goodness in. However you should do this sparingly to conserve energy.

Preparations for freezing

- Leave cooked food to cool completely.
- Chill food in a Fridge before freezing if possible.
- Consider how you want to cook the food before freezing it.
- Don’t freeze food in metal containers as you may want to microwave it straight from the Freezer.
- Use special Freezer bags available from supermarkets, Freezer film, polythene bags, plastic containers, aluminum foil for acidic foods(such as citrus fruits).
- Do not use thin cling film or glass. Do not use used food containers (unless cleaned thoroughly first).
- Exclude as much air from the container as possible. You could buy a special vacuum pump which sucks excessive air out of the packaging.
- Leave a small amount of “air space” when freezing liquids, to allow for expansion.
- You can use the space in the Freezer most efficiently if you freeze liquids(or solids with liquids, such as stew) in square blocks.
- This is known as “performing” Pour the liquid into a polythene bag which is inside a square sided container. Freeze it like this, then remove it from the container and seal the bag.



**Label everything**

- Many foods look the same when frozen, so careful labeling will help avoid forgetting what an item is. Storage times being exceeded could cause food poisoning. On home cooked food add the date as you will then be able to make sure you don not eat food past the recommended storage period.
- You can buy special Fridge/Freezer labels and pens. Labels come in different colors which can help you use your Fridge/Freezer effectively. For instance you could color code meat red and vegetables green. Using a different color label for each quarter of the year will help you rotate your frozen food more efficiently.
- Write the contents and date. Add the weight and notes on cooking such as “thaw first”, or “cook from frozen” and keep a separate “log-book” of what is in each drawer. This will save opening the door and searching around unnecessarily.

**Recommended storage periods**

For recommended food storage time, refer to the information given on your food packaging.

# DEFROSTING

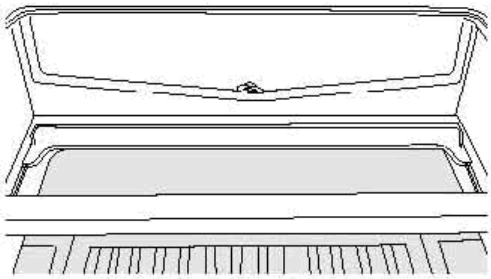
**Defrosting**

After a period of time frost will build up in certain areas in the Fridge/Freezer compartment. After a period of time frost will build up in certain areas in the Fridge/Freezer compartment. As a temporary measure, this frost should be scraped away using a plastic scraper. NEVER use a metal or sharp instrument. Complete defrosting will however become necessary approximately once per year, or if the frost layer exceeds 5mm to maintain the efficiency of the Fridge/Freezer. This should be carried out if the frost build-up cannot be scraped away, or if it begins to interfere with the food storage. Chose a time when the stock of frozen food is low and proceed as follow:

1. Take out the frozen food, turn the Fridge/Freezer off at the mains supply and leave the doors open. Ideally the frozen food should be put into another Fridge/Freezer or refrigerator. If this is not possible wrap the food, firstly in several sheets of newspaper or large towels and then in a thick rug or blanket and keep it in a cool place.
2. Scrape away as much frost build-up as possible using the plastic scraper. To accelerate the thawing process place bowls of hot water inside the Fridge/Freezer cabinet. As the solid frost loosens, prize it away with the plastic scraper and remove.
3. When defrosting is completed, clean your Fridge/Freezer as described.

**Cleaning inside the Fridge/Freezer**

After defrosting you should clean the Fridge/Freezer internally with a weak solution of bicarbonate of soda. Then rinse with warm water using a damp sponge or cloth and wipe dry. Wash the baskets in warm soapy water and ensure they are completely dry before replacing in the Fridge/Freezer. Condensation will form on the back wall of the Fridge; however it will normally run down the back wall and into the drain hole behind the salad bin.



The drain hole will have a “cleaning spike” inserted into it. This ensures that small pieces off food cannot enter the drain. After you have cleaned the inside of your Fridge and removed any food residues from around the whole, use the “cleaning spike” to make sure that there are no blockages.

**Cleaning outside the Fridge/Freezer**

Use standard furniture polish to clean the Fridge/Freezer exterior. Make sure that the doors are closed to prevent polish getting on the magnetic door seal or inside.

The grille of the condenser at the back of the Fridge/Freezer and the adjacent components can be vacuumed using a soft brush attachment.

Do not use harsh cleaners, scouring pads or solvents to clean any part of the Fridge/Freezer

**Cleaning tip**

Defrost when food stocks are low.

## TROUBLESHOOTING AND MAINTENANCE

### Trouble Shooting

**Power cut**
If the internal temperature of the Fridge/Freezer compartment is -18℃ or less when the power returns, your food is safe. The food in your Fridge/Freezer will remain frozen for approx 16 hours with the door closed. Do not open the Fridge/Freezer door more than necessary.

**The Fridge/Freezer is exceptionally cold**
You may have accidentally adjusted the thermostat control dial to a higher position.

**The Fridge/Freezer is exceptionally warm**
The compressor may not be working. Turn the thermostat control dial to the maximum setting and wait a few minutes. If there is no humming noise, it is not working. Contact the local store where your purchase was made.

**The Fridge/Freezer is not working**
Check it is plugged in and switched on. Check that the fuse in the plug has not blown. Plug in another appliance, such as a lamp, to see if the socket is working. The Fridge/Freezer should be placed in a well ventilated room with an ambient temperature of between 16℃and 32℃. Leave the Fridge/Freezer for 30 minutes.

**Condensation appears on the outside of the Fridge/Freezer**
This may be due to a change in the room temperature. Wipe off any residue of moisture. If the problem continues contact the local store where your purchase was made.

**Noises inside the Fridge/Freezer**
If you have not owned a Fridge/Freezer before, you may notice that it makes some rather unusual noises. Most noises are perfectly normal; however you should be aware of them!

**GURGLING, WHOOSHING**
These noises are caused by the circulation of the refrigerant liquid in the cooling system. It has become more pronounced since the introduction of CFC free gases. This is not a fault and will not affect the performance of your Fridge/Freezer.

**HUMMING, PURRING OR PULSATING**
This is the compressor motor working, as it pumps the refrigerant around the system.

## MOVING THE FRIDGE/FREEZER

**Location**
Do not place your Fridge/Freezer near a heat source, eg. Cooker, boiler or radiator. Also avoid direct sunlight in out-buildings or sun lounges.

**Leveling the Fridge/Freezer**
Make sure the Fridge/Freezer is level. Use the rotating leveling feet at the front. If the Fridge/Freezer is not level, the doors and magnetic seal alignments will be affected and may cause your Fridge/Freezer to work incorrectly.

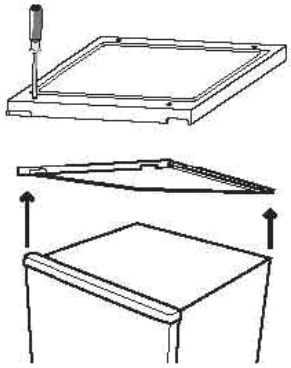
**Do not turn on the Fridge/Freezer for 4 hours**
After the Fridge/Freezer is in place it needs to be left for 4 hours. This allows time for the coolant to settle.

**Installation**
Don't cover or block the vents or grilles of your appliance.

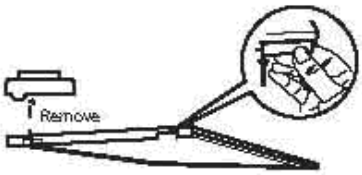
**Servicing**
This product should be serviced by an authorized engineer and only genuine spare parts should be used.
Under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself.
Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or serious malfunctioning. Contact the local store where your purchase was made.
When the appliance is not in use for long periods, disconnect from the electricity supply, empty all foods and clean the appliance, leaving the door ajar to prevent unpleasant smells.

**Changing the internal light**
1. Before carrying out the bulb replacement always press and turn the thermostat control to dial to position 0, then disconnecting the mains supply.
2. Hold and lift up the light bulb cover.
3. Remove the old bulb by unscrewing it in an anti-clockwise direction.
4. Replace with a new bulb (10W) by screwing it in a clockwise direction marking sure that it is secure in the bulb holder.
5. Refit the light cover and re-connect your Fridge/Freezer to the mains supply and switch on.

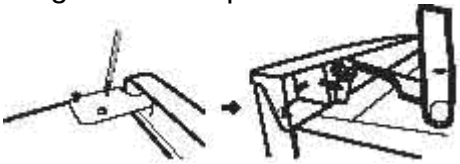
**Reversing the Door Swing**
To change the opening direction yourself, please follow these instructions:
Tools required: Philips style screwdriver / flat bladed screwdriver / Hexagonal spanner
1. a. Remove all the cover's screws first.
   b. Lift the top cover away from the Fridge.



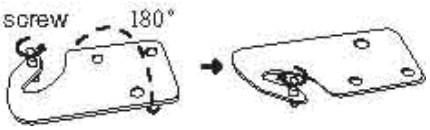
   c. Remove the left hinge cover. Insert the right hinge cover.



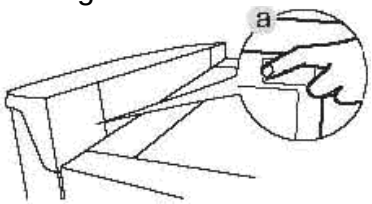

2. a. Undo the screws, lift the hinge bracket up and take it off.



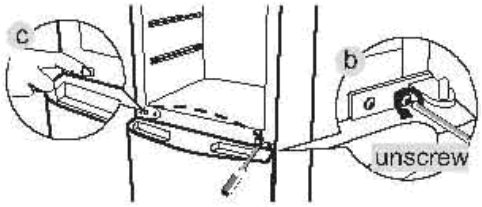
   b. Remove the bolt with a screwdriver and flip the hinge bracket then reattach the bolt to the hinge bracket. Remove the fridge door.



3. a. Lift the top hinge cover on the fridge door and move it to the side you want to install.

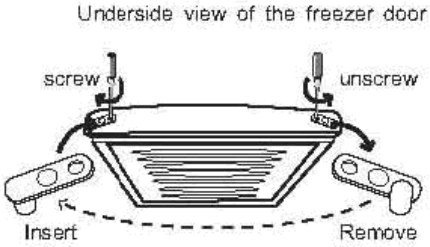



b. Take of the middle hinge by removing the screws. Lift the freezer door up and move it away.

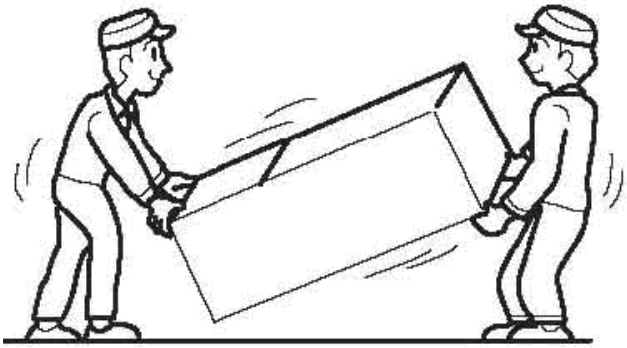



c. Remove the screws' covers and place them to the opposite side.

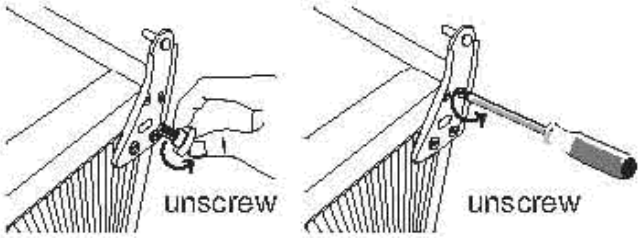
4. Remove the bottom hinge adaptor from the freezer door. Move the adaptor to the opposite side. Ensure it is securely located.




5. a. Tilt the fridge carefully. 2 people are required to tilt the fridge during the door reversing process.



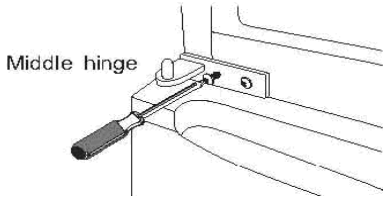
b. Remove the screws and bottom hinge. Then remove the adjustable feet from both side and reattach them to the opposite side.



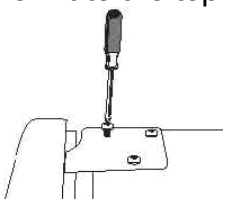

6. Remove the screw from the bottom hinge and refit it to the opposite side.
Place the freezer door back on.

7. After placing the freezer door, screw the middle hinge back onto (the opposite side) the fridge.

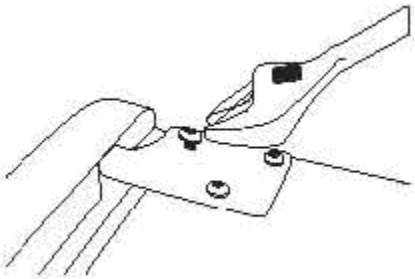
Ensure the freezer door is aligned horizontally and vertically, so that the seals are closed on all sides before finally tightening the hinge.




8. Place the fridge door back on. Ensure the fridge door is aligned horizontally and vertically so that the seals are closed on all sides before finally tightening the top hinge.
   a. Insert the hinge bracket and screw it to the top of the fridge.

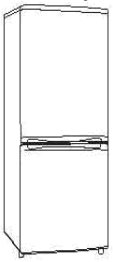


   b. Use a spanner to tighten it if necessary.



9. Put the top cover back and tighten it with the screws. Reverse step 1a to 1c for details

Double check that the door is aligned correctly and all the seals are closed on all sides. If necessary, re-adjust the levelling feet.



**NOTE:** If you want to have the door swing reversed, we recommend that your contact a qualified technician. You should only try to reverse the door yourself if you believe that you are qualified to do so.

All parts removed must be saved to do the reinstallation of the door. You should rest the fridge freezer on something solid so that it will not slip during the door change process. Do not lay the fridge freezer flat as this may damage the coolant system. Ensure the fridge freezer is unplugged and empty. We recommend that 2 people handle the fridge freezer during assembly.

## ELECTRICAL INFORMATION

**THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.**
This appliance is fitted with a fused three pin plug to BS 1363 which will be suitable for use in all houses fitted with sockets to current specifications.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and carefully disposed of. To avoid a possible shock hazard, do not insert the discarded plug into a socket.

This appliance complies with the following EEC Directives:
73 / 23 EEC (Low Voltage Directive)
89 / 336 EEC (EMC Directive).

Alternating current

W Watt

Communate Europpene

| Correct Disposal of this product | |
|---|---|
| | This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling. |

## GENERAL WARRANTY TERMS

1. The warranty is valid only on presentation of invoice of purchase.
2. This WARRANTY is limited exclusively to parts substitution ineffective due to faulty manufacture, made in our workshops.
3. The elimination of several faults of the scope of the guarantee is made for repair or replacement of defective parts, according to the discretion of our technical services. Defective parts are our property.
4. Are not covered under warranty damage caused by transportation, neglect or poor use, improper assembly or installation, as well as external influences such as: lightning strikes or power, flooding, humidity, etc..
5. Lose warranty, all appliances that are not being used according to the instructions, or connected to FEEDING NETWORKS not guarantee a constant voltage of 220/240V.
6. The warranty does not cover damages for personal injury or damage caused directly or indirectly in any capacity whatsoever.
7. This warranty terminates when it is found to have been undergoing repairs, alterations or interventions by any person not authorized by Jocel.

## THE WARRANTY EXPIRES

1. With the modification or disappearance of the nameplate of the appliance.
2. Exceeded the period of 2 years for home appliances and 06 months for industrial appliances, warranty expires and assistance will be made by charging the costs of manpower, according to current fees.

## TECHNICAL ASSISTANCE

For technical assistance request, our services are available through the following contacts:

Telef. 00 351 252 910351
Fax: 00 351 252 910367
E-mail: assistencia@jocel.pt
http://www.jocel.pt